

Transnational Associations

The review of the Union of International Associations



6/94

The Making of
a Global World

Les langues dans
les organisations
internationales

Revue bimestrielle
novembre, décembre 94
Bureau de dépôt Bruxelles X

Associations transnationales

La revue de l'Union des associations internationales

Transnational Associations

Associations transnationales

Transnational Associations is a unique bilingual journal whose aim is to deal with major current problems within the perspective of international nongovernmental organizations. It is intended to provide a forum for authoritative information and independent reflection on the increasing role played by these organizations in the international system, and on its philosophical, political, economic or cultural implications.

The approach is intrinsically interdisciplinary, and calls for both specialist expertise and practitioner experience in transnational association matter. *Transnational Associations* provides background information about the actions and achievements of international associations, and insight into their interrelations with intergovernmental organizations. It covers a wide range of topics, among which social organization, humanitarian law, scientific cooperation, language and culture, economic development, to cite just a few.

The programme of the review, in accordance with the principles of the UIA, clarifies general awareness concerning the association phenomenon within the framework of international relations and, in particular, informs associations about aspects of the problems which they tend to share or which are of common interest to them. Contributors to the journal review include association officers, research workers and specialists of association questions who engage only themselves.

Founded in Brussels in 1907 as the Central Office of International Associations, the UIA became a federation under the present name in 1910 at the 1st World Congress of International Associations. Activities were closely associated with the Institut international de bibliographie, which later became the International Federation for Documentation. Its work contributed to the creation of the League of Nations and the International Institute of Intellectual Cooperation (the predecessor of UNESCO). During the 1920s, the UIA created an International University, the first of its kind.

The UIA has consultative relations with UNESCO, UN/ECOSOC, and ILO. It collaborates with FAO, the Council of Europe, UNITAR, and the Commonwealth Science Council.

Associations transnationales est la seule revue des grands problèmes contemporains dans la perspective des organisations internationales non gouvernementales. Elle se propose d'apporter des éléments d'information provenant des sources les plus autorisées, propres, à susciter une réflexion indépendante sur l'affirmation du rôle joué par ces acteurs dans le système international et sur les aspects philosophiques, politiques, sociaux et culturels de cette évolution.

La visée adoptée est essentiellement interdisciplinaire et fait appel au savoir comme à la pratique des spécialistes du champ d'action des associations transnationales. Les documents, articles et études publiés par Associations transnationales traitent également des liens établis entre celles-ci et les organisations intergouvernementales. Les domaines couverts s'étendent aux problèmes de société, au droit humanitaire, à la coopération scientifique, aux questions linguistiques et culturelles, au développement économique ou à tout phénomène affectant la vie de ces associations.

Le programme de la revue, conformément aux buts de l'UIA, vise à éclairer l'opinion sur la signification de la dimension associative des relations internationales, notamment en informant les associations au sujet des questions qui relèvent de leurs domaines ou affectent leurs intérêts communs. Les textes des auteurs publiés par la revue (dirigeants d'associations, chercheurs et spécialistes des questions associatives) n'engagent que leur opinion.

L'UIA a été créée officiellement en 1910 à Bruxelles au cours du premier congrès mondial des associations internationales. Ses fondateurs, le Sénateur Henri La Fontaine, prix Nobel de la Paix 1913 et Paul Otlet, Secrétaire général de l'Institut international de bibliographie, avaient mis sur pied en 1907 l'"Office central des institutions internationales" auquel l'UIA succéda sous la forme de fédération. En 1914, elle regroupait 230 organisations, soit un peu plus de la moitié de celles qui existaient à l'époque. L'UIA devait incarner, dans l'esprit de ses fondateurs, les aspirations internationalistes et les idéaux de paix qui animaient les associations et qui allaient aboutir en 1920 à la création de la Société des Nations.

L'UIA a obtenu le statut consultatif auprès de l'ECOSOC, de l'UNESCO et de l'OIT. Elle collabore avec l'UNITAR, la FAO et le Conseil de l'Europe. Elle entretient des relations générales et ponctuelles avec les organisations régionales.

Sommaire 6/1994

The Making of a global world The Group of Lisbon Page 322
Statement by the Secretary-General of the UN on the occasion of the 47th Conference of non-governmental organization <i>Discours du secrétaire général des NV à l'occasion de la 47^e Conférence des organisations non gouvernementales</i> Page 332
Les langues dans les organisation internationales par Geneviève Devillé Page 342
Report on international meetings by Ghislaine de Coninck Page 349
Association news <i>Vie associative</i> Page 361
New International Organizations <i>Nouvelles organisations internationales</i> Page 370
Book Reviews <i>Bibliographie</i> Page 375
Index 1994 Page 376

Images of the Global World*

A communication village ?

The first impression of the global "dimension" of today's human condition is the one derived from watching television between 6.30 and 8 30p.m.

In 30 minutes, a flow of images from every part of the world on every aspect of life transforms the viewer into a small molecule floating in a galaxy of worlds all belonging simultaneously to the same history on the same planet.

This is particularly true for the "Triadians" (people from the three richest regions of the World: North America, Western Europe, Japan and some "little dragons" from South East Asia). To some extent it is also becoming true for an increasing number of people from China, India, Indonesia, Latin America and Africa.

When watching the television news we are not aware that 80% of all images broadcast by such programmes throughout the world are the same images taken from three major world image banks; but we do realise that we are watching a world reality which is common to everybody. The 24 hour non-stop information services provided by the CNN news (a private American network) via satellite is the much cited example and demonstration of the "new" era of "global" information.

The CNN news is now part of the daily environment of those "global" travellers (managers, industrialists, bureaucrats, media people, scientists...) who compose the "globalising" elite. CNN news is watched in the same airports and hotel rooms in the same international hotel chains where the "global" travellers find the other common ingredients of their daily environment, i.e. the same newspapers (*International Herald Tribune, Financial Times, The Wall Street Journal*) magazines (*Fortune, Time, Newsweek, Business Week, The Economist*), the same "global" food (i.e. the so called "international cuisine") and where they can pay with the same "global" credit cards for the long distance calls operated by increasingly the same global telephone networks of multinational firms.

The situation is fairly comparable on the

part of the more "ordinary" men and women. Their "global" daily environment is constructed by almost the same films (the majority of which are American) watched on TV sets- (the overwhelming majority of which are made by Japanese owned networks of factories "transplanted" throughout the world), and by the same compact disc produced and commercialised almost simultaneously in all countries of the world without any major "discrimination" (other than market potential) between people, cultures or regions.

What we may call "the Madonna economy" is an actual process which is "unifying" (essentially by homogenisation) the consumption of information and communication "goods", according to the same (market) logic and in the same way (mass advertising global infrastructures and networks) as the Coca Cola world or the Levis Jeans universe did previously.

It would be somehow misleading to conclude from the preceding that there exists a "planetary village". There is a big difference between "perceiving" a situation where people are "gathered together" in a world arena to watch the same performance (and not all people are invited!), and "living" the community experience of sharing goals, means and actions that the word "village" evokes.

For example: in 1984 the Missing link report from ITU (International Telecommunication Union) set out the following objective: "By the early part of the next century, virtually the whole of humankind should be brought within easy reach of a telephone"(1). This objective was revised six years later because the reality showed that it was unrealistic: in 1990 "the area of Tokyo alone had more telephones than all of Africa, with its population of 500 million people, and Japan had more telephones than the developing countries of Asia, Africa and South America put together"(2).

Similarly, it would be an overstatement to say that our planet is already wired and "encircled" by underwater, ground and air global "digitalized highways" and "super highways of communication", as some of the advertising brochures from IBM, Alcatel, Siemens, Sony, Mitsubishi, BT, NTT, Ericsson and oth-

* This text is an excerpt from a recent study written by the Group of Lisbon, composed of: Robert McCormick-Adams (United States), Joao Caraca (Portugal), Philippe de Woot (Belgium), Gianfranco Diognardi (Italy), Louis Emmerij (Netherlands), Emilio Fontela (Spain), Seiko Hirata (Japan), Pierre-Marc Johnson (Canada), Claude Julien (France), Terry Karl (United States), Daniel Latouche (Canada), Riccardo Petrella (Italy), Ken Prewitt (United States), Saskia Sassen (United States), Joel Serrao (Portugal), Luc Tisserot (Switzerland), Taizo Yakushiji (Japan), Hiroyuki Yoshikawa (Japan), Aristide Zolberg (United States). A second excerpt of this study will appear in the next issue of *Transnational Associations*.
Address: Fundacao Calouste Gulbenkian, 1093 Lisboa Codex, Portugal.

ers would induce us to believe. We are still far from the world as a genuine "global network".

Nevertheless, international and global information and communication networks are growing rapidly(3). A process of "rewiring the world" is taking place(4). The family of acronyms is expanding every year:

TYMNET	The largest and most successful international producers services VAN (Value Added Network)
SWIFT	Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications
SITA	Société Internationale des Télécommunications Aéronautiques, the largest closed user group network serving more than 300 airlines worldwide throughout some 170 countries.
RETAIN	IBM's private network
GLOBECOM	City-bank network, interconnecting overseas branches in some 100 countries
SABRE	American Airlines Reservation Network and other Computer Reservations Systems such as AMADEUS, GALILEO, WORLDSPAN, SYSTEMONE, ABACUS.

These are just examples of the intra-firm telecommunication networks that practically all large, multinational business corporations have installed.

This phenomenon is in its infancy and the potential for further developments is considerable. Difficulties however will not be absent. Most of the current technology euphoria will be cooled by the limits of technology

itself, the inadequacy of the services supplied, diversities among countries, and variety of cultural contexts(5).

Mega infrastructures for world products and services

Another picture of this "global world in the making" is the one projected by transport infrastructures. Each day 55,000 airplanes fly around the globe. They carried in 1990 2.1 trillion passenger kilometres, approx. half of which comprised international, scheduled services. In order to make this possible, we have been building larger and larger airports, with huge car parks, modern commercial centres, employing more and more people (70,000 people are employed at London Heathrow airport). Air traffic is increasingly integrated by more and more sophisticated (and vulnerable?) computer monitoring and control, airplanes themselves are transformed into flying terminals of a global computer system. A mega-machine is growing. In many respects it is already saturated and inadequate. In the coming 10-15 years, the "air transportation global world", is promised a rather turbulent sky, hoping that in the meantime the perverse effects of sky-deregulation will have been eliminated.

The "pilots" of this mega-machine are less and less the national public authorities (because of the wave of privatisation, deregulation and liberalization), and more and more the aircraft industry corporations, the air carriers, travel agencies and tour operators and, to an increasing extent, the vendors of computer reservation systems (see Table 1).

Table 1: The "pilots" of the air transportation mega-machine (1990-91)

The largest world groups in the aerospace industry	The largest world groups in civilian air transport	The largest travel agencies	The most important operators	The most important vendors of computer reservation systems
Boeing (USA) United Technologies (USA) British Aerospace (EC) McDonnell Douglas (USA) Allied Signal (USA) General Dynamics (USA) Lockheed (USA) Textron (USA) Deutsche Aerospace (EC)	American Airlines Delta Airlines British Airways Air France Lufthansa KLM SAS United Airlines Jal	American Express Woodside Carlson Wagon-lite Business Travel Int. Hogg-Robinson Halpug Lloyd Havas Thomas Cook	Holland Int. Jetset Touts Wagons-lits Benmet LTU Group Wallace Arnold	Sabre Covia Woddspar System Ont Galileo

Sources: Commission of the European Communities, Panorama of EC Industry 1993, Eurostat, Luxembourg, 1995. The World Travel & Tourism Council, Report 1991, and Travel Industry Yearbook 1991.

Another mega-machine is structuring and shaping the new "global world", possibly to a less visible degree than air transportation but not in a weaker manner, namely car transportation. There are, about 400 million cars on the planet today. They are everywhere. They have invaded most large cities of the world and brought them closer to a state of pre-hearth attack by suffocation. To do so, they need more than 100,000 kilometres of highways and an even a greater number of national and local roads. They need oil, i.e. 3.6 billion barrels per year. To produce, supply and distribute such a quantity of oil every day, a gigantic apparatus of infrastructures and equipment (including insurance, legal, and hospital/obituary ser-

vices), has been created and is in a state of continuous expansion.

It is easy therefore to understand why the Gulf War occurred, and why many other wars of a similar nature will occur in the future if public "pilots" and rules are further weakened. The threat to security for supply and markets will increase.

For the time being the idea of a "global car" has failed commercially. However, the global car mega-machine has grown stronger and more widespread.

In addition to the car buyers and users, the "drivers" of the global car mega-machine are the car and components manufacturers, and the oil companies (see Table 2).

Table 2: The "drivers" of the global car mega-machine. Turnover in 1990 (in million ECU)

Oil Companies			Car and components manufacturers		
Royal Dutch Shell	EC	53 034	General Motors	USA	96640
Exxon	USA	82720	Ford Motor	USA	76551
Mobil	USA	46299	Toyota Motor	JPN	53778
British Petroleum	EC	46172	Daimler-Benz	EC	41570
ENI	EC	32 882	FIAT	EC	37758
Texaco	USA	32062	Volkswagen	EC	33091
Chevron	USA	30265	Nissan Motor	JPN	32330
Elf Aquitaine	EC	25325	Renault	EC	23664
Amoco	USA	21958	Chrysler	USA	23359
Total	EC	18537	Honda Motor	JPN	23314
Petróleos De Venezuela	VEN	18 117	Peugeot	EC	23088
Pemex	Mex	15 228	Robert Bosch	EC	15507
Atlantic Richfield	USA	14 117	Mitsubishi Motors	JPN	15 164
Nippon Oil	JPN	13497	Mazda Motor	JPN	14712
Petrobras	BRA	12219	BMW	EC	13214
Idemitsu Kosan	JPN	11272	Volvo	EFT	11034
Repsol	EC	10922	Isuzu Motors	A	8390
Phillips Petroleum	USA	19664	Nippondenso	JPN	8208
USX-Matathon Group	USA	10413	Suzuki Motor	JPN	6780
Petrofina	EC	10229	TRW	JPN	6404
Neste	EFT	9589	Audi	USA	5895
SUN	A	9260		EC	
Statoil	USA	9104	TOTAL		570451
Showa Shell Sekiyu KK	EFT	8970			
Unocal	A	5 345			
Imperial Oil	JPN	7538			
Ashland Oil	USA	7041			
Nippon Mining Co	CAN	6534			
RWE-DEA	USA	6049			
Mitsubishi Oil	JPN	6029			
	EC				
TOTAL	JPN	624 391			

Source: Panorama of EC Industries 1993, Op. cit.

Altogether they employed 15,123,207 people in 1991(6).

The situation has not changed significantly within the oil company group during the last 30 years. On the contrary, major changes have reshaped the identity of the "drivers" from the car and components manufacturers. In 1964 Japanese firms were almost non-existent: they produced only 600,000 cars, while US and European manufacturers together produced

15.4 million cars. In 1991 the USA and European manufacturers combined produced 18.8 million units, Japan alone 9.9 million: one third more than the USA and one fourth less than all European manufacturers combined(7). What is important to note, in addition to such industrial reshaping, is that the trend of the global car mega-machine depends less on the hardware and infrastructures (the car, the highway, the gasoline...) than on the place that

the car occupies in the value system of contemporary societies. Each of us is so culturally bound to, and dependent upon the "global world" represented by the global car megamachine that if cars were to disappear the consequences would be of an inestimable magnitude. This is why the proposition "cities without cars" though appropriate, looks so revolutionary (and hence unrealistic) to almost everyone. The same applies to the computer. We may live without nuclear energy (most people wish to) but it is impossible to imagine that our economy and society could work without the "computer", hence without electrical power.

Here again the concern for security is a major underlying factor.

The growing dependence of humankind on human artefacts (the car, the computer,...) and the constraints of such dependence upon human freedom of manoeuvre has contributed to the wide diffusion of another "image" of the "global world": the finiteness of the system in which we live.

The finite nature of the world

We have learned, in fact, that we do not live in the context of an infinite world but in a finite world and that our immediate and long-term future depends on our ability to cope with the opportunities and constraints of a finite world.

Even before the first United Nations Conference on Population and Environment in Stockholm in 1972, and the publication, the same year, of *Limits to Growth*(8), which was successful in popularizing concepts and analyses which had been treated and discussed in many other reports and fora since the 1950s(9), people began to realise that the resources of our planet were not infinite. The work which was undertaken by hundreds of groups and institutions afterwards, and the publication of the Brundland Report *Our Common Future* in 1987(10), which coined the now universally used concept of sustainable development, have contributed both to the shaping of public opin-

ion and the growing perception and conviction of the finite nature of the world.

As a result also of the growing process of globalisation of human affairs, it has become clear that the finite nature of the world is linked not only to the limits to physical and natural resources but, more importantly, to limits determined by human and social interdependence, complexity and cohesion, that cross-impact with physical and natural limits.

It is the "One Earth" and "Our Common Future" concepts *together* that have given the recently emerged awareness of the finite nature of the world its full sense of direction. Hence the growing acceptance of the principle of responsibility and accountability vis-a-vis mankind and future generations(11)

In combination with each other, these two concepts produce two simple lessons. Firstly, it is no longer physically possible to externalise the environmental costs and damages outside the production process and allow them to be born by nature and future generations. One has to re-design industrial processes and products in order to internalize such costs and damages within the production and consumption processes. Secondly, it is equally humanly and socially no longer possible to externalize the human and social costs and damages associated with economic growth and technological development outside the richest and predominant social groups. New and more balanced mechanisms for the production, monitoring and distribution of wealth between groups, generations, countries and regions are required.

The finite nature of the world does not mean a reduction in the density and scope of the phenomena of interactions uneven, interdependence, and uncertainty. The finite limit of world development at the global level means that our societies have to learn to cope with a higher level of complexity than the one that characterizes a world based on the nation-state, the national economy and culture and the national history.

To manage complexity in a finite world is not a process that can be taken for granted. The problems and challenges featuring the present *transition* highlight the fact that our societies are not entirely equipped and able to man-

age complexities of differing natures and at the various levels. Though we are used to complexity (we face it everyday at every level of our actions), we now have to learn how to act, react, and to respond to problems and challenges of a system operating at a higher level of complexity than in the past. A new manner of learning, goal-setting and priority choice-making (and, hence, a new generation of more participatory instruments and mechanisms) is unavoidable. The question of nation-state sovereignty comes to the fore of the debate. In an epoch characterised by a growing complexity, with dynamic and unstable games of reactions and thresholds, the principle of national sovereignty is becoming outdated.

The emergence of a global civil society

It is within the general context described before, as well as in relation to other phenomena that will be examined later in the book (such as the explosion of ethnic and religious conflicts, the growth of new poverty, the crisis of megacities,...) that a fourth element of the "global world" has been developing rapidly, i.e. the global civil society.

Global civil society is the ensemble of all those organised social groups and institutions (voluntary associations, non-profit-making organisations, NGOs) that are acting at the local, national and global level, in all spheres of human activity with the aim of improving individual and collective social conditions and development.

Global civil society is a nebula. It is composed of thousands of organised groups and institutions covering the promotion of non-violence, the preservation of animal species in danger, the defense and promotion of equal opportunities for women, the fight against animal vivisection, the conservation of nature, the ecological movement in all its forms and components, the dialogue between religions, the fight against torture, the defence of immigrants, the development of new forms of economic activities, the strengthening of transnational cooper-

ation between minority languages, the search of a new ethics in business and in technological development, and so on.

The global civil society is the expression of the highly moral and human inspired forms of social advocacy in today's world. The form and content of this "militantism" are diverse. They encompass movements such as "Greenpeace" and the Association against racism and xenophobia, the "Red Cross" organisation and the World Wildlife Fund.

The degree of "militantism" also varies considerably some groups and organisations have become rather "professionalised" such as Amnesty International or the US originated "Friends of the Earth". Some of these organisations are real multinational organisations employing thousands of people on a permanent basis throughout the world. Other groups and organisations remain spontaneous entities, using modes of action and intervention that are based on purely voluntary and good will commitment. Of course, the financial resources available play an important role. The difference between rich organisations such as the World Wildlife Fund and the very modest International Association for the Defense of Minority Languages is as large and significant as the difference between prosperous Japan and poor Burkina Faso.

The nebula is characterized by a higher degree of density and concentration in a few areas such as the ecological and environmental movements, North-South development relations, and human rights. Daily life demonstrates that it is not at all easy to set up and maintain at transnational and global level effective coordination policies and mechanisms amongst a large number of highly culturally diversified organisations. The United Nations Conference on Environment and Development in Rio (June 1992) showed, amongst other aspects, that the global civil society was still much fragmented, uncoordinated and "internally" divided by many cleavages (North/South; environmentalists vs developmentalists; reformism vs "revolutionary" militantism; "localises" vs "globalists", pro-governmental vs active autonomy,...).

Much depends on the history of the

emergence and development of the specific components of the transnational civilian society, as well as on the "national" context. In some countries such as the United States, Canada, the United Kingdom, Scandinavia, the Netherlands, and Italy, voluntary associationism has a long and vivid tradition. This is not the case for France, for instance, where the associationist movement has been heavily influenced and constrained by the omnipresent role of the State; nor Japan (for different reasons). The same applies in the countries of the African, Latin American and the Asian continents where the State has played, or is playing, the principal role of organisation and mobilisation of the national/local communities and resources.

Despite such limitations**, global civil society plays an historically important role with regard to three basic functions.

First of all, it plays the role of being the emerging planetary moral consciousness. Universally oriented religions and their churches may also be considered to express "global moral consciousness". Yet, it is the transnational civil society that acts as the vector and the promoter of the moral ideas and prescriptions contained in the Universal Charter of Human Rights.

If the nebula did not exist, it would have been difficult to identify who was the planetary voice today for the good, the beautiful, the just, the marvellous, brotherhood and tolerant compassion. It is certainly not the global markets that could express such a voice.

Secondly, the nebula is able to shape and express global needs, aspirations and objectives, i.e. what we may call global social demand. In many respects, the nebula is the spokesperson of the world population concerning human development, freedom, peace, equality, harmony, solidarity, and justice.

The social demand expressed by a multitude of organisations relates to social justice, human dignity, political democracy, economic well-being, community development, cultural identity and freedom. This demand is centred on practical matters and issues: the fight against famine and hunger in the world; the improvement of women's conditions at work, at home, and in public life; the preservation of

ecological equilibria; the fight against the depletion of the ozone layer; the reduction of poverty, social exclusion and intolerance with a view to eradicating the main causes of ethnic and inter-state wars.

It is the nebula that wanted the Rio Conference and successfully applied pressure on national governments and United Nations organisations to convene and organise it. The Rio Conference was not conceived and desired by the super-powers. The United States, for instance, was reluctant to participate and their President confirmed his attendance only in the last few days before the opening, once he obtained a guarantee that USA negotiation objectives were going to be met. Neither was it designed and proposed by the other nation states, nor by the multinational corporations. Neither did trade unions take the initiative. The idea for the Rio Conference was taken and promoted by voluntary associations and NGOs, following the Environment Conference in Stockholm in 1972. It found a natural ally in the United Nations system which made possible its implementation.

The existence of such a social demand is a great phenomenon because it represents the basis - though confused, weak and fragile for the time being - for explicit and tacit negotiations at world level on a global social contract.

The Rio Conference represented, instead, a remarkable and historical achievement in the sense that it was the *first truly global negotiation on the wealth of the world*. The issue in fact was how to organise the conditions and means for sustainable development of the world economy that will conciliate the high level of quality of life in the developed countries with the solution to the "quantity" type problems of direct concern to the billions of people in the less developed and poor countries without endangering the biological sustainability of the biosphere.

Agenda 21 was the result of the Conference. It contains the commitment taken at the "Earth Summit" by the governments and political leaders of more than 120 countries (16).

One may consider that the negotiation has partly failed with regard to the number and scope of the agreements (formal conventions) that were originally expected to be signed. But

** A recent evolution is the source of concern inside and outside the world of voluntary and non-governmental associations, i.e. the

tendency of many associations to transform themselves into a kind of business like "enterprise" increasingly obeying financial logic and managerial

it took place! And lessons have been learned for the future. One lesson is very encouraging: negotiations are useful not only when they have to solve opposing interests such as the case of negotiations at GATT level, but world negotiations on common problems and projects can also take place. A new perspective has therefore been opened by the Rio Conference

This leads to the third basic function of global civil society, i.e. the offer of a global capacity of politically innovative behaviour. The global civil society is not only a moral consciousness, neither is it limited to express needs and aspirations. By its multiform and multi-level action, it also contributes to the solution of problems, to seek and experience new ways and methods of coping with issues and challenges, and identify new institutional, financial, economic and social solutions.

This function has been made possible until now by the existence of the various international organisations that comprise the United Nations system. These have gradually associated the NGOs and voluntary associations to their activities, so that today the transnational civil society is mostly identified with the work, success and failures of the United Nations system.

The global civil society that we have described so far is the most visible and organised component but it is not the only one. Another important component is the "new global enlightened oligarchies" to which we have previously referred when discussing the development of a communication village. The new enlightened global oligarchies are composed of social groups and organisations mainly originating from North America, Western Europe and South East Asia, with a tiny minority from Africa, Russia, Latin America and the rest of Asia.

They are represented by the generation of those industrialists, business leaders and managers who are working and building up the global networks of multinational firms and design and implement global strategies for new world products, infrastructures, norms/standards, services and markets with a humanistic vision and a great sense of social responsibility vis-à-vis present and future generations.

Their value system turns upon concepts such as global competitiveness, global leadership, global efficiency and global thinking. They are sensitive to quality (rather than quantity), diversity (rather than homogenisation), Toyotism (rather than Fordism), and the need to reduce hierarchical levels within their own organisations. They increasingly pay attention to human factors (rather than ignoring or blaming them), cultural identity and specificity.

The enlightened oligarchies also include the new generation of politicians and well trained civil servants who have largely adhered to the liberal, market economy ideology and principles without being prisoners of the extreme forms that this ideology has taken under the influence of Reaganism and Thatcherism. They are the "neo libera/social democrats" of the world. They have been, and are, the primary actors of the establishment and development of the Bretton Woods system and the United Nations system and of the very rich web of intergovernmental international organisations. A good part of the intelligentsia in education and universities, in the media sector, trade unions and the arts form also a component of the new enlightened transnational oligarchies.

The members of the new enlightened transnational oligarchies have received comparable education and training in the "Northern" universities and colleges of the world. They speak not only the same language in linguistic terms (i.e. the Anglo-American language) but also in cultural terms (i.e. they share to a large extent the same values and have the same views on economy, society, the world).

Culturally and politically speaking, they form together what we may call the big centre of the global world and order that they are building and managing. The enlightened oligarchies are aware that the basic principles, goals, modalities and results of the old industrial modernisation processes are no longer valid. They recognise, for instance, that the industrial growth of the last century has turned into an ecological threat. They realise that quantitative growth cannot be maintained as the primary goal of innovation and of the use of material and non-material resources. Equally, they

understand that increasing the efficiency of the economy cannot be considered as the only target for R&D, management and organisational behaviour. The same applies to price competition, the importance of which is increasingly being overshadowed by competition on product quality and variety. They are also conscious that the new innovation processes and policies for a new type of growth and economic modernisation have to be designed if one is to fight successfully against the ever increasingly high level of unemployment in the OECD countries and the increase of poverty across the world.

A typical example of the new enlightened oligarchies is represented by those industrialists, managers and experts belonging to the Business Council for Sustainable Development (in Switzerland), created by Stephan Schmidheiny, which published *Changing Course*(17) at the beginning of 1992. This is a strong, well thought out and convincing manifesto in support of the concept of sustainable development proposed by the Brundtland Committee (*Our Common Future*).

The reorganisation of the world economy and society

Despite the importance of global imagery and the infrastructure of information and communications technologies they are not the primary motors in the making of the "global world". They are not the discriminating factors that will influence and orient individual and collective choices towards the construction of a balanced, integrated and cooperative global world, or of a fragmented, conflictual and competitive type of global world. The primary vehicles that are making the global world are people, their value systems their goals, and the means that they mobilise to achieve their goals. The global civil society is an example of these actors as well as the financial and industrial forces supporting the new networks of global firms.

The "global world" in the making results from the flows of ideas, aspirations, strategies, resources, and goods as well as norms and rules, and the institutions that different people put into action to influence, and control events.

In this sense, globalisation is an entirely new process.

Notes

- (1) International Telecommunications Union, *The Missing Link*. Report of the Independent Commission on World-wide Telecommunications Development (The Maitland Commission), Geneva, 1984).
- (2) RICHTER Walther, Rural Telecommunications as a Vehicle for Growth. Paper presented at the International Telecommunications Futures Symposium, Omaha, USA, 1991, p. 6.
- (3) MUSKENS George and GRUPPELAAR Jacob (eds). *Global Telecommunication Networks : Strategic Considerations*. Kluwer Academic Publishers, Dordrecht, Boston, London, 1988. For more recent information, see the Survey on Global Telecommunication by Financial Times.
- (4) "A scramble for global networks", *Business Week*, March 21st, 1988.
- (5) The recent history of greatly overestimated forecasts about ISDN development and markets should invite people to adopt a more cautious attitude.
- (6) Figures derived from *Panorama of EC Industry 93*, Commission of the European Community, Eurostat, Brussels, 1993, pp. 25-47.
- (7) See the interesting analysis of the history of the car

- industry in GINSBURG D.H. & ABERNATHY W.J. (eds) *Government, Technology and the Future of the Automobile*, Macgraw, New York, 1980.
- (8) MEADOWS Denis L - MEADOWS Danielle H, et alii, *The Limits to Growth*. A Report to the Club of Rome's Project on the Predicament of Mankind, A Potomac Associates Book, Universe Books, New York, 1972.
- (9) To mention but a few, COMMOMER Barry, *The Closing Circle*, A Bantham Book, 1971; GALBRAITH J.K., *The Affluent Society*, Houghton, Boston, 1958. BROWN H, *The Challenge of Man's Future*, The Viking Press, New York, 1954, DUMONT René, *Chine surpeuplée, Tiers-Monde affamé*, Le Seuil, Paris, 1965, JUNGK Robert, *Tomorrow is Already Here*, Simon and Schuster, New York, 1954.
- (10) World Commission on Environment and Development, *Our Common Future*, Oxford University Press, Oxford, 1987.
- (11) The principle of responsibility has been analyzed and developed by JONAS Hans, *Das Prinzip Verantwortung. Versuch einer Ethik für die technologische Zivilisation*, Insel, Frankfurt, 1985.

- (12) On this subject, an interesting reading is BUSI-NARO Ugo Lucio, *Globalisation. From challenge perception to science and technology policy*, FAST, Commission of the European Communities, Brussels, December 1992.
- (13) See CAMILIERI Joseph A and FALK Jim, *The End of Sovereignty ? The Politics of a Shrinking and Fragmenting World*, E. Elgar Publishers, Aldershot, UK, 1992.
- (14) See WALZER Michael, "Between nation and world", *The Economist*, 11.09.1990, pp. 51-54 and CHESNAUX Jean, "Les ONG : ferment d'une société civile mondiale, *Transversa/es*, n° 24, Paris, novembre-décembre 1993.
- (15) CHESNAUX Jean, "Après Rio : tout reste à faire", *Transversales*, n° 16, Paris, 1992.
- (16) See *The Earth Summit's Agenda for Change*. A plain language version of Agenda 21 and the other Rio Agreements, Centre for Our Common Future, Genève, 1993.
- (17) SCHMIDHEINY Stephan with the Business Council for Sustainable Development, *Changing Course - A Global Business Perspective on Development and the Environment*, the MIT Press, Cambridge, Mass, 1992.

*Statement by the Secretary-General of the UN on the occasion
of the 47th conference of non-governmental organizations*

New York, 20 September 1994

Discours du secrétaire général des Nations unies à
l'occasion de la 47e conférence des organisations non
gouvernementales

Neuf York, le 20 septembre 1994

*On behalf of the United Nations
and for myself, I welcome you. I
want you to consider this your
home.*

*Until recently, these words might
have caused astonishment. The United
Nations was considered to be a forum for
sovereign States alone.*

*Within the space of a few short
years, this attitude has changed. Non-
governmental organizations are now con-
sidered full participants in international
life.*

*This change is largely due to the
quick succession of historical events
which we have witnessed in recent years.
The fall of the Berlin Wall, the end of
the cold war and of East-West antago-
nism, shattered the ideological screen
which concealed the reality of interna-
tional relations. Political, economic,
social and cultural phenomena have been
revealed in their true dimensions and in
their profound complexity.*

*Today, we are well aware that the
international community must address a
human community that is profoundly
transnational. For a long time, the
international order was regarded as
political and firmly established. Now we
must now learn to accept and to deal
with a world that is both social and
mobile. The movement of wealth, people,
capital, and ideas is as important today
as control of territory was yesterday. We
therefore must build a framework which*

Je voudrais, au nom de l'Organisation
des Nations Unies et en mon nom
personnel, non seulement vous sou-
haiter la bienvenue, mais aussi vous dire
que vous êtes, ici, chez vous!

Il y a quelques années encore, de tels pro-
pos auraient pu apparaître choquants, tant
notre conception de l'Organisation des Nations
Unies était avant tout celle d'une enceinte
réservée aux seuls Etats souverains.

En quelques années, les esprits ont consi-
dérablement évolué et les organisations non
gouvernementales sont devenues des acteurs à
part entière de la vie internationale.

Cette évolution tient, sans aucun doute,
largement à l'accélération de l'Histoire dont
nous avons été, en quelques années, les témoins.
La chute du mur de Berlin, la fin de la Guerre
froide et de l'antagonisme Est-Ouest ont, en
quelque sorte, pulvérisé l'écran idéologique qui
masquait la réalité des relations internationales.
Et les phénomènes politiques, économiques,
sociaux et culturels ont pu apparaître dans leurs
véritables dimensions et dans leur profonde
complexité.

De plus, nous sommes bien conscients
aujourd'hui que la Communauté internationale
se doit désormais de régir non plus une société
inter-étatique, mais une société fondamentale-
ment transnationale.

En effet, longtemps nous avons pensé
l'ordre international comme un ordre exclusive-
ment politique et sédentaire. Il nous faut
apprendre, désormais, à saisir et à ordonner un
monde social et nomade. La circulation des

takes into account not only political issues, but economic behaviour and social and cultural aspirations.

Non-governmental organizations are a basic form of popular representation in the present-day world. Their participation in international organizations is, in a way, a guarantee of the political legitimacy of those international organizations.

It is therefore not surprising that in a short space of time we have witnessed the emergence of many new non-governmental organizations.

Today, NGOs continue to increase in number on every continent. This is true in developed countries. In France, 54,000 new associations have been established since 1987. In Italy, 40 per cent of the associations have been set up within the last 15 years. This phenomenon is also occurring in developing countries. Within a short space of time 10,000 NGOs have been established in Bangladesh, 21,000 in the Philippines, and 27,000 in Chile. In Eastern Europe, since the fall of communism, non-governmental organizations have been playing an increasingly important role in people's lives.

Their development is inseparable from the aspiration for freedom which, in various forms, is today shaking international society.

Ladies and gentlemen,

You have chosen as your topic for this year, the role of non-governmental organizations in peace-building.

This is a particularly ambitious and innovative subject. We are well

richesses, des personnes et des capitaux, la diffusion des idées sont aujourd'hui des mouvements aussi importants que l'était hier la maîtrise des espaces. Il nous faut donc réfléchir à des règles qui prennent en compte non seulement la volonté des sujets politiques, mais aussi le comportement des agents économiques et les aspirations des acteurs sociaux et culturels.

C'est dire que les organisations non gouvernementales sont un élément fondamental de la représentation du monde contemporain. Et leur participation aux organisations internationales est, d'une certaine manière, une garantie de la légitimité politique de ces dernières.

Il n'est donc pas étonnant que cette période ait vu, en peu de temps, surgir un nombre considérable de nouvelles organisations non gouvernementales.

Sur tous les continents, ces institutions ne cessent aujourd'hui de se multiplier. Cela est vrai dans les pays développés. Ainsi, en France, 54.000 nouvelles associations ont été créées depuis 1987. En Italie, 40 % des associations ont été formées depuis une quinzaine d'années. Mais on retrouve également ce phénomène dans les pays en développement. En peu de temps, 10.000 ONG ont été créées au Bangladesh, 21.000 aux Philippines, 27.000 au Chili. De la même manière, en Europe de l'Est, depuis la chute du communisme, les organisations non gouvernementales prennent une place de plus en plus importante dans la vie des citoyens.

C'est dire que leur développement est inséparable de l'aspiration à la liberté qui, aujourd'hui, sous des formes diverses, secoue la société internationale.

Mesdames, Messieurs,

Vous avez choisi comme thème de vos débats, cette année, de réfléchir au rôle des organisations non gouvernementales dans l'édification de la paix.

C'est là un thème particulièrement

aware of what non-governmental organizations do in social, cultural and humanitarian fields, as well as their work to protect human rights and to promote development. But we do not often have occasion to think about what these organizations can do for international peace and security.

I, for my part, am convinced that NGOs have an important role to play in the achievement of the ideal established by the Charter of the United Nations: the maintenance and establishment of peace.

We all know that States play the preponderant role in this area. We all know that the Charter confers the primary responsibility for the maintenance of peace upon the Security Council. But I have sought, in "An Agenda for Peace", to emphasize as clearly as possible that "peace in the largest sense cannot be accomplished by the United Nations system or by Governments alone. Non-governmental organizations, academic institutions, parliamentarians, business and professional communities, the media and the public at large must all be involved".

This is the point I wish to stress to you. For to paraphrase an old saying: peace is too important to be entrusted to States alone.

Accepting this perspective, non-governmental organizations can, I believe, pursue their activities on three fronts.

In the search for peace, non-governmental organizations must obtain the means - and we must help them do so - to engage in assistance, mobilization and democratization activities, all at the same time. I should like to consider these three types of activity with you for a few minutes.

With regard to assistance, non-gov-

ambitieux et novateur. En effet, nous savons bien le rôle que jouent les organisations non gouvernementales dans le domaine social, dans le domaine culturel, dans le domaine humanitaire, pour la protection des droits de l'homme et pour la promotion du développement. Mais nous avons moins souvent l'occasion de réfléchir sur le rôle que peuvent jouer ces organisations pour le maintien de la paix et de la sécurité internationale.

Et pourtant, je suis, quant à moi, parfaitement convaincu que les ONG ont une place importante à tenir dans la réalisation de cet idéal que nous assigne la Charte des Nations Unies : le maintien et l'établissement de la paix.

Certes, nous savons tous que, dans ce domaine, les Etats ont un rôle prépondérant. Nous savons tous aussi que la Charte confère au Conseil de sécurité la responsabilité principale du maintien de la paix. Mais j'ai voulu, dans "l'Agenda pour la Paix", souligner, de la façon la plus ferme, que "la paix au sens le plus large ne peut être assurée par le système des Nations Unies ou les gouvernements à eux seuls. Organisations non gouvernementales, établissements d'enseignement, parlementaires, milieux d'affaires et professionnels, média et grand public doivent, tous, être mis à contribution".

C'est cela que j'aimerais rappeler fortement devant vous en soulignant, en quelque sorte, pour paraphraser une formule célèbre, que la paix est une chose trop importante pour n'être confiée qu'aux seuls Etats.

Dans cette perspective, l'action des organisations non gouvernementales peut, me semble-t-il, emprunter une triple direction.

Dans la recherche de la paix, les organisations non gouvernementales doivent se donner les moyens - et nous devons nous-mêmes les aider à les obtenir - de mettre en oeuvre, tout à la fois, *une action d'assistance, une action de mobilisation et une action de démocratisation.*

C'est à cette triple activité que j'aimerais réfléchir quelques instants devant vous.

emmental organizations have a key role to play - and many are already doing so. In fact, in the area of peace-keeping, NGO activities have to a large extent paralleled the changes which have taken place within the United Nations itself.

Today, the mandates of United Nations operations go far beyond the standard definition of "peace-keeping" employed in the past.

These operations reflect recent international developments, in that conflicts increasingly are taking place within, rather than between, countries. Every day the United Nations deals with civil wars, secessions, partitions, ethnic clashes and tribal conflicts. It will be understood how difficult the mission of the United Nations then becomes, obliged as it is to respect the fragile balance between the sovereignty of States and a mandate to intervene.

Moreover, the role of these operations is no longer confined to simply deploying a neutral presence between two belligerent parties. The aim of the new operations is the making, and indeed the building, of peace. This can involve electoral assistance, humanitarian aid, administrative activities, the rebuilding of roads and bridges, rural demining operations, the promotion of democracy and the protection of human rights.

In An Agenda for Peace I stated explicitly that "this wider mission for the world Organization will demand the concerted attention and effort of individual States, of regional and non-governmental organizations, and of all of the United Nations system".

Indeed, the vast enterprise of building peace pre-supposes that non-governmental organizations will be involved at every stage.

En matière d'assistance, les organisations non gouvernementales ont à jouer - et jouent déjà - un rôle essentiel.

En effet, dans le domaine du maintien de la paix, l'action des ONG a très largement accompagné l'évolution qui s'est produite au sein même de l'Organisation des Nations Unies.

Chacun sait que les opérations des Nations Unies ont, aujourd'hui, un mandat qui les situe bien au-delà de la définition, pourtant large, donnée jusqu'alors à la formule "maintien de la paix".

En fait, ces opérations tirent les conséquences de l'évolution récente du monde, car désormais la plupart des nouveaux conflits se déroulent à l'intérieur même des nations, et non plus entre les nations. Chaque jour, ce sont à des guerres civiles, à des sécessions, à des partitions, à des affrontements ethniques, à des luttes tribales que les Nations Unies doivent faire face.

On mesure combien est alors difficile la tâche de l'Organisation des Nations Unies, obligée de respecter un équilibre fragile entre la souveraineté des Etats et le devoir d'intervention.

De plus, le rôle de ces opérations ne se limite plus à la simple interposition d'un tiers neutre entre deux parties belligérantes. Ces nouvelles opérations visent aussi le rétablissement, voire l'édification de la paix. Cela peut englober aussi bien l'assistance électorale, l'aide humanitaire, la gestion administrative, la reconstruction des routes et des ponts, les opérations de déminage des champs, la promotion de la démocratie, la protection des droits de l'homme.

Dans "l'Agenda pour la Paix", j'ai affirmé, de la façon la plus explicite, que "cette mission élargie de l'ONU requiert l'attention et les efforts concertés des Etats, des organisations régionales et non gouvernementales, et du système des Nations Unies dans son ensemble".

In the field of preventive diplomacy, non-governmental organizations, because of their familiarity with the situation on the ground, are well placed to play a part in early warning machinery by drawing the attention of Governments to nascent crises and emerging conflicts.

With regard to peacemaking, there is wide recognition of the humanitarian and social work done by NGOs, generally under perilous and difficult conditions.

Lastly, with regard to post-conflict peace-building, non-governmental organizations can do a good deal to help fragile Governments and destitute populations, find the confidence and resources to make peace last.

But it is essential that the activities of non-governmental organizations and those of the United Nations should complement each other. I am sure that you will reflect at length on how best to coordinate NGO activities with those of the United Nations.

We can all recall the difficulties, misunderstandings and differences which have arisen from time to time between the world Organization and certain NGOs in the context of specific operations.

Today it must be stated quite clearly that we must all make an honest and fundamental reappraisal. We want not to lay blame at anyone's door, but to avoid any repetition of events which undermine peace - the objective which together we are pursuing.

Perhaps the United Nations has not yet fully appreciated the importance of the role of NGOs in the field. Perhaps it does not cooperate enough with institutions on the spot which can provide essential support.

En effet, ce vaste chantier que constitue l'édification de la paix suppose, à tous ses stades, l'action des organisations non gouvernementales.

Dans la perspective de la diplomatie préventive, les ONG peuvent, par leur connaissance du terrain, favoriser des mécanismes d'alerte rapide, en attirant l'attention des pouvoirs publics sur les crises naissantes ou les conflits affleurants.

Dans la perspective du rétablissement de la paix, chacun connaît l'oeuvre humanitaire et sociale accomplie par les ONG dans des conditions le plus souvent périlleuses et difficiles.

Enfin, dans la perspective de la consolidation de la paix après les conflits, les organisations non gouvernementales peuvent considérablement aider des gouvernements fragiles ou des populations démunies à retrouver la confiance et les moyens de rendre cette paix durable.

Mais il est essentiel que l'action menée par les organisations non gouvernementales et celle conduite par l'Organisation des Nations Unies aillent de pair. Et sans doute ne manquerez-vous de réfléchir longuement à la façon de mieux coordonner l'activité des ONG et celle de l'ONU.

Chacun a en mémoire les difficultés, les malentendus ou les antagonismes qui ont pu deçà delà surgir entre l'Organisation mondiale et certaines ONG, à l'occasion de telle ou telle opération.

Il faut aujourd'hui le dire de la façon la plus nette : chacun doit faire, sans concession, un examen de conscience, non pas pour déterminer les responsabilités de tel ou tel, mais afin d'éviter que ne se reproduisent des événements qui sont, en définitive, préjudiciables à la paix, c'est-à-dire à l'objectif que nous poursuivons ensemble.

Peut-être l'Organisation des Nations Unies ne prend-elle pas suffisamment en comp-

But NGOs must also understand the political complexity of any peace-keeping operation. Perhaps in their desire to resolve problems urgently they do not appreciate how much time is needed to settle any conflict. Perhaps their involvement in activities sometimes prevents them from grasping all aspects of a conflict. Perhaps on occasion they are too quick to point the finger, whereas the overriding aim is to reconcile the belligerents.

I believe that the time has now come to tackle these problems so that together we can act still more effectively to promote peace.

You can rely on me to undertake an in-depth analysis of how to better coordinate our common activities. I am confident that you, for your part, will contribute to this analysis through your deliberations. This is my sincere expectation.

Yet I hope you will do still more. For, as I have said, NGOs must also, in my view, undertake essential mobiliza-

The mobilization of States and public opinion by NGOs is an essential element in international activities to promote peace.

As you are aware, the end of the cold war has, in some cases, had untoward effects. Certain regions of the world have suddenly lost strategic interest for the great powers. As a result, these powers have been sorely tempted to leave those regions to their own devices, to let them sink into economic underdevelopment, or to founder in political disorder.

As the Secretary-General of the United Nations, I know that it is sometimes difficult to convince States to commit themselves to peace-keeping activities

te le rôle des ONG sur le terrain, et peut-être ne coopère-t-elle pas suffisamment avec des institutions qui, sur place, peuvent constituer des relais efficaces ou indispensables.

Mais les ONG doivent aussi comprendre la complexité politique de toute opération de maintien de la paix. Parfois le désir de résoudre des problèmes dans l'urgence ne leur donne pas la possibilité de prendre la mesure du temps nécessaire au règlement de tout conflit. Peut-être, leur immersion dans l'action ne leur permet pas toujours de saisir les conflits dans toute leur globalité. Peut-être, parfois, ont-elles tendance à trop vite désigner un adversaire, alors que le but suprême est de réconcilier les belligérants.

Je crois qu'il est temps aujourd'hui d'aborder ces problèmes, de façon à ce que nous puissions agir, ensemble, avec toujours plus d'efficacité, en faveur de la Paix.

En ce qui me concerne, vous pouvez compter sur moi pour entreprendre en profondeur l'analyse des moyens de mieux coordonner nos actions mutuelles. Je suis certain que, de votre côté, vous contribuerez, dans le cadre de vos débats, à faire avancer la réflexion. C'est, en tout cas, ce que j'attends profondément de vous.

Mais j'attends plus encore. Car, je vous l'ai dit, les ONG ont aussi, à mes yeux, à mener une action de mobilisation tout à fait essentielle.

En effet, la mobilisation des Etats et des opinions publiques, par les ONG, est un élément fondamental de l'action internationale en faveur de la paix.

Vous le savez, la fin de la Guerre froide a eu, dans certains cas, des effets pervers. Certaines régions du monde ont brutalement perdu, aux yeux des grandes puissances, tout intérêt stratégique. Et, dès lors, pour eux la tentation a été grande de laisser ces régions livrées à elles-mêmes, s'enfoncer dans le sous-développement économique ou s'abîmer dans les désordres politiques.

which, nonetheless, are essential. For States to commit personnel, material and money in the service of peace and in the framework of United Nations activities, it is often necessary for national public opinion to lead the way.

It is the non-governmental organizations which, in most cases, have helped to clear this way.

I wish to state it to you as clearly as possible - I need the mobilizing power of non-governmental organizations.

But here again, each of us must consider the matter in depth. Just as the United Nations must constantly strive to transcend partisan differences in order to uphold the higher interests of peace, non-governmental organizations must also secure their independence with regard to all States.

This is a basic condition for their credibility. Non-governmental organizations are infinitely diverse by virtue of their size, statutes, fields of activity, methods, means and objectives. It is understandable that States are sometimes tempted to try to utilize or control non-governmental organizations in order to place them indirectly in the service of their own national policies.

It is quite obvious that in order to be able to carry out fully their role as a stimulus for the international community in promoting peace, NGOs must be beyond reproach in the political field.

I know that this is not an easy task and that it entails constant and continual work. But I also know that I can rely on you to be vigilant. For, let me repeat, your independence is essential for you to be able to be full participants in the international peace process.

Indeed, the mobilization mission

En tant que secrétaire général des Nations Unies, je ressens parfois la difficulté de convaincre les Etats à s'engager dans des actions de maintien de la paix que la situation rend pourtant indispensable. Pour que les Etats s'engagent en hommes, en matériel, en argent au service de la paix, dans le cadre des actions menées par l'Organisation des Nations Unies, il est souvent nécessaire que les opinions publiques nationales leur montrent le chemin.

Ce chemin, ce sont les organisations non gouvernementales qui, dans la plupart des cas, contribuent à l'ouvrir.

Dans cette perspective - je vous le dis, ici, de la façon la plus nette j'ai besoin du pouvoir de mobilisation des organisations non gouvernementales!

Mais, là encore, une réflexion en profondeur s'impose à chacun de nous. De même que l'Organisation des Nations Unies doit, en permanence, avoir le souci de s'élever au-dessus des clivages partisans pour faire prévaloir les intérêts supérieurs de la paix, de même les organisations non gouvernementales doivent conquérir leur indépendance à l'égard de tous les Etats.

C'est là une condition essentielle de leur crédibilité. Les organisations non gouvernementales sont diverses à l'infini, par leur importance, par leurs statuts, par leurs champs d'activité, par leurs méthodes, par leurs moyens, par leurs finalités. Et l'on peut comprendre que, parfois, des Etats soient tentés d'utiliser ou de récupérer des organisations non gouvernementales pour les mettre indirectement au service de leur propre politique nationale.

Il est bien évident que pour que les ONG puissent jouer pleinement leur rôle d'aiguillon de la société internationale, en faveur de la paix, elles se doivent d'être, dans le domaine politique, irréprochables.

Je sais que cette tâche n'est pas aisée et qu'il s'agit là d'une action constante et de tous les instants. Mais, je sais aussi pouvoir compter sur votre vigilance. Car, je le répète, votre indé-

that the international community expects of you will be possible only if you really represent the profound aspirations of all the integral parts of international society.

In other words, this mobilization can be truly meaningful only if it is based on a third element: your activities for democratization.

In An Agenda for Peace I had occasion to reflect on the necessary democratization of international relations and of the United Nations.

I stressed the fact that, for me, "democracy at all levels is essential to attain peace". Yes, democracy must be the guiding principle both in relations between States and within States themselves. And I believe that non-governmental organizations have a major role to play in the democratization process.

As I said at the beginning of my statement, the international order in which we must conduct our work today is radically different from the one in which those who drafted the Charter operated.

We find ourselves today within a world system that has profound doubts about its own structures and, strangely, about the most fundamental of these: the very notion of the State.

Undoubtedly, the twentieth century will not only have been the century of the downfall of empires - the consequences of which we have yet to fully experience or sustain. But the twentieth century will also have been the century in which doubt was cast on the nation State.

With tragic uncertainty, certain peoples, seek to reconcile the rational nature of the State with the urges of micro-nationalism. Elsewhere, it is the very substance of the State that is col-

pendance est essentielle pour que vous puissiez être, à part entière, des acteurs du processus international en faveur de la paix.

En effet, cette mission de mobilisation que la communauté attend de vous ne sera possible que si vous représentez réellement les aspirations profondes de la société internationale dans toutes ses composantes.

C'est dire que cette action de mobilisation ne peut véritablement prendre son sens que si elle s'appuie sur un troisième élément : votre action de démocratisation.

Là encore, c'est dans "l'Agenda pour la Paix" que j'ai eu l'occasion de réfléchir sur la nécessaire *démocratisation* des relations internationales et de l'Organisation des Nations Unies.

J'ai alors insisté sur le fait que, pour moi, "la démocratie, à tous les niveaux, est essentielle à l'instauration de la paix".

Oui, la démocratie doit s'affirmer aussi bien dans les relations entre les Etats, qu'à l'intérieur des Etats eux-mêmes!

Et je considère comme essentiel le rôle que doivent jouer les ONG dans le processus de démocratisation.

Je l'ai dit en commençant mon intervention, l'ordre international dans lequel nous avons aujourd'hui à conduire notre action est radicalement différent de celui dans lesquels devaient se mouvoir les rédacteurs de la Charte.

Nous sommes aujourd'hui à l'intérieur d'un système mondial qui doute profondément de ses propres structures et, singulièrement, de la première d'entre elles : la notion même d'Etat.

Décidément, le 20e siècle aura été non seulement celui de l'éclatement des Empires dont nous ne finissons pas de vivre et de subir les conséquences. Il est aussi celui d'une certaine suspicion jetée sur l'Etat-nation : ici, certains peuples, dans de tragiques balbutiements, cherchent à concilier la rationalité de l'Etat et les

lapsing. Social integration has become more difficult even within Western societies. This decaying of institutions has led to the resurgence or rebirth of primitive ties of solidarity, many of which, alas, seem prone to engender fanaticism and a desire to exclude.

Accordingly, it is necessary to provide the men and women in today's world with a framework that will enable them, amidst the practical challenges of concrete situations, to mobilize themselves in favour of the great ideals of the international community.

It is the NGOs, which, in most cases, make it possible for these complex and often diffuse aspirations to take form, and to flourish. In this way, you are carrying out an essential representational role. You are an essential part of the legitimacy without which no international activity can be meaningful. Often, it is you who, on a day-to-day basis, constitute the link between democracy and peace.

Indeed, the democratic imperative is inseparable from, the activities that we must carry out to promote peace. In my opinion, diplomacy that consolidates peace and democracy is of the utmost importance at the close of the twentieth century. I will pay close attention to your ideas on how to strengthen the link between peace and democracy.

I am convinced that, just as human rights are universal, democracy can be adapted to all cultures.

I have already said that human rights are the common language of mankind. The same holds true for democracy. Democracy, too, is the political expression of our common heritage. For, it must be understood that democracy is not a model to be copied from certain States but a goal to be reached by all peoples.

pulsions du micro-nationalisme. Ailleurs, c'est la réalité même de l'Etat qui s'effondre. Au coeur même des sociétés occidentales, l'intégration sociale est devenue, là aussi, plus difficile. Et cette déliquescence des institutions fait resurgir ou renaître des solidarités primitives dont beaucoup sont, hélas, porteuses de fanatisme et d'exclusion.

Il est donc nécessaire de donner, aux hommes et aux femmes de ce monde, des cadres d'accueil leur permettant de se mobiliser, au plus près de la réalité concrète, pour les grands idéaux de la société internationale.

Ces aspirations multiples et souvent diffuses, ce sont les ONG qui, dans la plupart des cas, leur donnent les moyens de s'incarner et de s'épanouir. Ainsi, vous assurez un rôle essentiel de représentation. Ainsi, vous êtes une part essentielle de cette légitimité sans laquelle aucune action internationale ne peut avoir de sens! C'est par vous que souvent s'opère, dans la vie quotidienne, le lien indispensable entre la démocratie et la paix!

L'impératif démocratique est, en effet, indissociable de l'action que nous devons mener au service de la paix. Cette diplomatie en faveur de la paix et de la démocratie est, à mes yeux, un des enjeux fondamentaux de cette fin de siècle. Et je serai très attentif aux réflexions que vous voudrez bien mener pour mieux établir ce lien entre la paix et la démocratie.

Je suis convaincu en effet que, de même que les droits de l'homme sont universels, le projet démocratique est adaptable à toutes les cultures.

J'ai eu l'occasion de dire que les droits de l'homme constituent le langage commun de l'humanité. Il en va de même de la démocratie. Elle aussi constitue l'expression politique de notre patrimoine commun. Car, il faut comprendre que la démocratie n'est pas un modèle à copier sur certains Etats, mais un objectif à atteindre par tous les peuples.

Dans ce domaine, les organisations non

Non-governmental organizations have a crucial role to play in this area. They can help develop effective ways of spreading the ideas of peace and democracy. They can take part in the birth and development of democratic institutions within States. They can also serve as vigilant monitors, helping to guarantee respect for democracy, throughout the world.

Madame President,
Ladies and gentlemen,
Dear friends,

I should like, in conclusion, to carry this line of thought even further.

Today we are all searching for an international order that is acceptable to all. Nevertheless, we also know how profoundly ambiguous the very notion of an international order is. For the concept of an international order - if there is one at all - fulfils various different functions in the lives of States and peoples. It has a political and an ideological dimension, as well as an economic and a cultural one. It can be used by the very powerful to buttress a legal argument, and it can also be used by the very weak in support of a militant speech. In short, what we call the international order is both the expression of the present-day balance of power and an idealization of a society in evolution.

In order for every woman and every man in the world to perceive their true stake in the great ideals of the world Organization, it is necessary to have many more institutions such as yours.

Only thus shall we be faithful to the urgent exhortation with which the preamble to the Charter begins: We the peoples of the United Nations.

gouvernementales ont un rôle essentiel à jouer. Elles peuvent contribuer à mettre en oeuvre une pédagogie de la paix et de la démocratie. Elles peuvent participer à la naissance et au développement d'une culture démocratique à l'intérieur de certains Etats. Elles peuvent aussi être les garants vigilants du respect de la démocratie partout dans le monde!

Madame la Présidente,
Mesdames, Messieurs,
Mes chers amis,

Je voudrais, en terminant, aller plus loin.

Nous sommes tous, aujourd'hui, confusément à la recherche d'un ordre international acceptable par tous. Mais, nous savons aussi combien cette notion même d'ordre international est chargée d'ambiguïtés profondes. Car le concept d'ordre international - si tant est qu'il en soit un - remplit, dans la vie des Etats et des peuples, des fonctions diverses. Il contient, tout à la fois, une dimension politique et une dimension idéologique, une dimension économique et une dimension culturelle. Il peut tout autant servir d'argument juridique aux plus puissants que de discours militant aux plus faibles. Bref, ce que nous appelons l'ordre international est aussi bien l'expression d'un rapport de force présent que l'idéalisation d'une société en devenir.

Pour que chaque femme et chaque homme de cette planète puissent profondément se sentir concernés par les grands idéaux de l'Organisation mondiale, il est nécessaire que se multiplient des institutions telles que les vôtres.

Ce n'est que de cette manière que nous serons fidèles à l'exigente exhortation par laquelle débute le préambule de la Charte: Nous, peuples des Nations Unies!

Les langues dans les organisations internationales

par Geneviève Devillé

L'UAI recueille régulièrement des informations sur les organisations internationales et celles-ci font, pour la plupart, l'objet de publications bien connues : le "Yearbook of International Organizations", le "International Congress Calendar", l' "Encyclopedia of World Problems", le "Who's Who in International Organizations", ... En outre, ces informations soigneusement codées et versées dans la base de données UAI génèrent, sous la baguette magique de l'ordinateur, des statistiques nombreuses, intéressantes, parfois étonnantes. Plusieurs sont publiées dans l'un ou l'autre des ouvrages mentionnés ci-dessus, mais restent souvent dans l'ombre de ces documents volumineux.

En extrayant certaines de ces statistiques, en les affinant, en les commentant en français, nous voudrions leur donner ici une vitrine supplémentaire.

Dans un premier temps, nous abordons la question des langues dans les organisations internationales.

"catégories UAI". Rappelons à cet égard qu'il s'agit de critères utilisés depuis de longues années par l'UAI pour sa base de données et dont la signification est la suivante :

- A = fédérations d'organisations internationales
- B = organisations à membrariat universel
- C = organisations à membrariat intercontinental
- D = organisations à membrariat délimité par région
- E = organisations fondées à partir de lieux ou de personnes physiques ou morales
- F = organisations aux formes spéciales
- G = organisations nationales d'orientation internationale
- K = organes subsidiaires et/ou internes
- N = organisations nationales à orientation internationale
- R = ordres religieux, fraternités, instituts séculiers
- S = séries autonomes de conférences
- T = traités et accords multilatéraux

Nous avons limité l'étude statistique aux six premières catégories, A à F, qui sont les plus représentatives de l'organisation internationale sans but lucratif, gouvernementale et non gouvernementale.

On trouvera, mentionné dans les tableaux et dans le commentaire, l'intitulé

1993/94								
TABLEAU I								
Nombre d'organisations utilisatrices, par catégories UAI								
Langues utilisées	A	B	C	D	E	F	Totaux	
Allemand	ONG:	10	124	220	538	96	98	1086
	OIG:		5	1	15	21	19	61
	Total:	10	129	221	553	117	117	1147
Anglais	ONG:	37	428	694	1916	337	464	3876
	OIG:	1	33	28	107	225	124	518
	Total:	38	461	722	2023	562	588	4394
Arabe	ONG:	1	24	12	89	7	9	142
	OIG:	1	13	9	27	53	24	127
	Total:	2	37	21	116	60	33	269
Chinois	ONG:	1	9	6	5	1	7	20
	OIG:	1	9	3	2	17	6	38
	Total:	2	18	9	7	18	13	58

1993/94							
TABLEAU 1 (suite)							
Nombre d'organisations utilisatrices, par catégories UAI							
Langues utilisées	A	B	C	D	E	F	Totaux
Danois	ONG: - OIG: - Total: -	-	2	68 11 79	5 17 22	6 9 15	81 37 118
Espagnol	ONG: 17 OIG: 1 Total: 18	188 26 214	161 8 169	317 29 346	79 108 187	134 49 183	896 221 1117
Espéranto	ONG: 1 OIG: - Total: 1	-	13 13	16 16	1 1	14 14	45 45
Français	ONG: 34 OIG: 1 Total: 35	319 33 352	417 25 442	1044 76 1120	211 180 391	267 100 367	2292 415 2707
Italien	ONG: 4 OIG: - Total: 4	12 2 14	40 2 42	105 108	21 9 30	34 13 47	216 29 245
Japonais	ONG: - OIG: - Total: -	7	11	9 1 10	3	9	39 1 40
Néerlandais	ONG: 1 OIG: - Total: 1	2 2	11	53 3 56	14 11 25	27 13 40	108 27 135
Norvégien	ONG: - OIG: - Total: -	-	?	67 11 78	5 10 15	8 2 10	82 23 105
Portugais	ONG: 1 OIG: 1 Total: 1	7 1 8	13 1 14	123 18 141	15 28 43	20 21 41	179 69 248
Russe	ONG: 6 OIG: 1 Total: 7	38 17 55	39 4 43	36 3 39	10 30 40	12 19 31	141 74 215
Scandinave*	ONG: - OIG: - Total: -	1	-	46 6 52	2 4 6	4 2 6	53 12 65
Suédois	ONG: - OIG: - Total: -	7	7	81 13 94	6 12 18	10 2 12	27 2 138

* Les réponses n'ont pas précisé de quelle langue Scandinave il s'agit : danois, norvégien ou suédois. Très probablement l'utilisation est faite d'au moins deux de ces trois langues. C'est d'ailleurs une exigence habituelle pour les contrats d'interprétation en langue "Scandinave" celle de pouvoir travailler dans deux de ces langues.

A. Quelles langues parle-t-on et écrit-on dans les organisations internationales ?

L'analyse est faite à parer de données recueillies par l'UAI principalement entre septembre 1993 et mars 1994. Cent et sept langues ont été répertoriées, mais seules une bonne quinzaine d'entre elles dépassent l'utilisation par 40 organisations. Ce sont elles qui font l'objet du tableau I. Elles sont présentées par ordre alphabétique.

Dans l'ordre d'importance, c'est la langue anglaise qui est première avec 4.394 organisations utilisatrices, soit 89 % des organisations qui ont répondu à l'enquête; viennent ensuite le français avec 2.707 soit 55 %, l'allemand avec 1.147 soit 23 %, suivi de près par l'espagnol avec 1.117 soit 22,5 %; suivent avec des pourcentages plus faibles : l'arabe, le portugais, l'italien, le russe. Les autres langues, non mentionnées dans le tableau I — il y en a 91 — sont utilisées dans 373 organisations (301 ONG et 72 OIG).

Ces chiffres concernent un ensemble d'ONG et d'OIG classées dans les catégories A à F. Si, dans ces mêmes catégories, nous ne nous intéressons qu'aux seules OIG (organisations intergouvernementales), nous arrivons à un résultat quelque peu différent, surtout en ce qui concerne l'allemand, l'espagnol et l'arabe :

	Utilisation	Pourcentage
Langue anglaise	518	80,06
Langue française	415	64,14
Langue espagnole	221	34,15
Langue arabe	127	19,62
Langue russe	74	11,43
Langue portugaise	69	10,66
Langue allemande	61	9,42
Langue chinoise	38	5,87
Langue danoise	37	5,71

Si nous ne prenons en considération que les catégories A, B et C, c'est-à-dire les organisations intercontinentales et à vocation universelle, nous obtenons :

	Utilisation	Pourcentage
Langue anglaise	1221	95,91
Langue française	829	65,12
Langue espagnole	401	31,50
Langue allemande	360	28,27
Langue russe	105	8,24
Langue arabe	60	4,71
Langue italienne	60	4,71
Langue portugaise	23	1,80
Langue chinoise	20	1,57
Langue japonaise	18	1,41

Il nous a paru intéressant de retourner à des statistiques établies par l'UAI il y a quelque trente cinq ans - en 1959-60 - sur des bases comparables à celles d'aujourd'hui. Le tableau II reproduit celui paru dans "Associations internationales" n° 2, 1961, qui est établi à partir de données recueillies à l'occasion de la préparation de l'édition 1960-61 de l'Annuaire des organisations internationales. Mille deux cent six organisations avaient répondu, dont 91 inter-gouvernementales.

TABLEAU II (1959-60)

Domaines d'activité	Nombre d'organisations utilisant les langues indiquées:									Utilisation totale
	anglais	français	allemande	espagnole	italien	russe	hollandais	portugais	Autres	
Organisations non gouvernementales:										
Bibliographie, documentation, presse	23	25	13	9	2	1		2		75
Religion, développement moral	78	50	36	24	12	1	5	2	258	466
Sciences sociales	40	39	9	13	7		1	3		112
Relations internationales	50	53	20	13	5	4	3	1	41	190
Politique	13	10	4	2						29
Droit, administration	25	30	6	10	4			3		78
Entraide sociale	41	40	22	12	4		2	2		123
Professions, employeurs	52	55	30	12	6	2		1	2	159
Syndicats	37	36	30	18	7	2	9	1	20	160
Economie, finance	18	18	8	11	5		1	1		52
Commerce, industrie	94	110	57	7	9	1	5	2	1	286
Agriculture	34	35	17	4	3			1	3	97
Communications, tourisme	39	40	16	9	2		2			108
Techniques	49	45	19	8	6	4	1	2	1	135
Sciences	60	54	16	6	4	4		1		145
Santé, hygiène	91	72	35	29	12	4		6	4	253
Education, jeunesse	53	52	26	25	4	3	3	2	5	173
Arts, littérature, radio, cinéma, TV	21	36	10	6	4	1		1	3	82
Sports, loisirs	34	29	9	4	2	2	1		1	82
Total:	852	829	383	212	98	29	33	30	339	2805
Organisations gouvernementales:										
Nations Unies et institutions spécialisées	18	15	-	13	-	7	-	-	4	57
Communautés européennes	-	7	7	-	7	-	7	-	-	28
Autres	78	69	9	28	5	5	3	12	15	219
Total général:	943	920	399	253	110	41	43	42	358	3109

Les critères utilisés en 1959-60 pour la sélection des organisations internationales sont pratiquement les mêmes que ceux qui président aujourd'hui au classement, par l'UAI, dans les catégories A, B, C ou D. Cela permet donc de dessiner assez valablement l'évolution intervenue pour les différentes langues :

Langues	Fréquence d'utilisation	
	1959/60	1993/94 (catég. A à D)
Langue anglaise	ONG 79% OIG 70%	ONG 90% OIG 75%
Langue française	ONG 77% OIG 70%	ONG 53% OIG 60%
Langue espagnole	ONG 20% OIG 35%	ONG 20% OIG 28%
Langue allemande	ONG 36% OIG 12%	ONG 26% OIG 9%

B. Le multilinguisme ou la Tour de Babel ?

Le tableau III indique le nombre de langues, officielles et de travail, utilisées par les organisations internationales. D'après les données recueillies en 1993-94, 46 organisations indiquent utiliser 8 langues et plus. Mais la grande majorité (83 %) s'inscrit dans la fourchette : 1, 2 ou 3 langues.

TABLEAU III
Nombre d'organisations utilisatrices, par catégories UAI (1993-94)

Nombre de langues utilisées	A	B	C	D	E	F	Total
1	ONG 4	103	325	975	152	205	1764
	OIG 2	2	12	60	52	60	186
	Total 4	105	327	1035	204	265	1950
2	ONG 17	108	126	505	92	109	957
	OIG 5	5	6	46	76	38	171
	Total 17	113	132	551	168	147	1128
3	ONG 5	101	140	493	72	106	917
	OIG 5	5	6	35	73	26	145
	Total 5	106	146	528	145	132	1062
4	ONG 4	72	81	153	36	46	392
	OIG 8	8	5	14	31	14	72
	Total 4	80	86	167	67	60	464
5	ONG 6	33	44	65	14	22	84
	OIG 5	5	4	2	9	1	21
	Total 6	38	48	67	23	23	205
6	ONG 1	5	17	6	9	53	53
	OIG 1	8	17	15	13	6	28
	Total 2	13	17	19	15	15	81
7	ONG	5	1	8	3	17	17
	OIG	1	1	8	1	3	3
	Total	6	1	8	1	4	20
8 et plus	ONG 1	3	3	7	3	8	25
	OIG 1	3	3	1	8	12	21
	Total 1	3	3	8	11	20	46

TABLEAU IV (1959-60)

Domaines d'activité	Nombre d'organisations utilisant la quantité de langues indiquées							Utilisation totale	Moyen ne par
	1	2	3	4	5	6	7 OU plus		
Organisations non gouvernementales:									
Bibliographie, documentation, presse	9	7	6	6	2	-	-	75	2,5
Religion, développement moral	29	11	20	7	8	2	5	466	5,7
Sciences sociales	13	19	10	4	3	-	-	112	2,3
Relations internationales	39	27	5	6	3	2	4	190	2,2
Politique	7	5	4	-	-	-	-	29	1,8
Droit, administration	6	16	2	6	2	-	-	78	2,4
Entraide sociale	14	11	14	10	1	-	-	123	2,5
Professions, employeurs	17	16	20	10	2	-	-	159	2,4
Syndicats	7	3	12	13	6	3	1	160	3,6
Economie, finance	8	6	7	3	-	-	-	52	2,2
Commerce, industrie	48	34	38	9	4	-	-	286	2,1
Agriculture	12	13	13	5	-	-	-	97	2,3
Communications, tourisme	11	21	13	4	-	-	-	108	2,2
Techniques	13	23	10	5	4	1	-	135	2,4
Sciences	22	31	8	5	1	2	-	145	2,1
Santé, hygiène	28	25	19	15	8	3	-	253	2,6
Education, jeunesse	13	16	16	13	3	1	1	173	2,7
Arts, littérature, radio, cinéma, TV	18	13	5	2	3	-	-	82	7
Sports, loisirs	24	10	7	3	1	-	-	82	1,8
Total:	338	307	229	126	51	14	11	2805	2,7
Organisations gouvernementales:									
Nations Unies et institutions specialist	3	1	6	3	4	-	-	57	3
Communautés européennes	38	38	13	7	3	1	-	28	4
Autres	-	-	-	11	-	-	-	210	2,1
Total général:	381	346	248	147	58	15	11	3109	2,6

Ici encore, les données disponibles pour les années 1959-60 (Tableau IV) incitent à une comparaison avec les chiffres 1993-94 pour les catégories A à D (Tableau III) :

Nombre de langues utilisées	Nombre d'organisations utilisatrices	
	1959/60	1993/94 (cat. A à D)
1 langue	32%	41 %
2 langues	29%	22 %
3 langues	21%	22 %
4 langues	12%	9%

Cette comparaison fait apparaître un net recul du bilinguisme, et une avancée importante de l'unilinguisme. Le multilinguisme moyen chiffré à 2,6 en 1959-60 devient 2,2 en 1993-94.

Curieusement, l'extension géographique des organisations internationales depuis 40 ans n'a pas entraîné en parallèle une augmentation du nombre de langues parlées et écrites au sein de ces organisations.

Une statistique similaire, établie par

l'UAI également et que nous publions dans ce même numéro, porte sur les langues utilisées dans les congrès et conférences internationales. Cette statistique révèle des tendances similaires à celles que nous venons de souligner.

A la question posée plus haut : Tour de Babel ou multilinguisme ? on peut peut-être répondre : ni l'un, ni l'autre, mais il ne faudrait pas négliger le danger du rouleau compresseur de l'unilinguisme.

Report on International Meetings

by Ghislaine de Coninck*

Introduction

The survey was conducted in 1993, by the Union of International Associations - UIA, an international Research Institute on International Organizations (governmental and nongovernmental). UIA is located in Brussels, Belgium.

QUESTIONNAIRE

The questionnaire was developed by UIA Congress Department, which was responsible for selecting the associations to receive the questionnaire, and for the coding, tabulation and analysis of the responses. In order to have valid ground for comparisons, it included the same questions as those used for a similar survey conducted by UIA in 1985.

The questionnaire was divided into two sections :

Section A, concerned only major meetings of associations and was composed of 16 questions,

Section B, asked three questions concerning all other meetings of each organization.

It was developed with a view to responding to such questions as : terms used to describe meetings; preferred location; time of year; and facilities. It also covered: meeting duration; responsibility for decision-making and organizing; planning period; initial and bid requirements; languages used for oral or written communications; number of participants; frequency and use of an outside congress organizer.

MAILING

Mailing Worldwide

In July 1993, 8,360 copies of a detailed questionnaire were mailed to the headquarters of international nongovernmental organizations classified in the A,B,C,D,E,F categories of the Yearbook of International Organizations edited and published by UIA, as follows :

5,460 questionnaires in 41 countries in Europe
2,900 questionnaires in 115 countries overseas
8,360 questionnaires in 156 countries worldwide

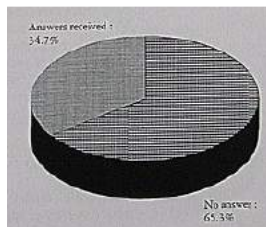
In addition to this mailing another 2,000 questionnaires were mailed, by IACVB from the USA to associations in the G and N categories, from addresses supplied by UIA. The G and N categories are associations based in North America, having "international" names but mostly "American" in their activities.

SCOPE OF THE REPORT

The present report is based on the comparison of the results of the survey conducted in 1985, therefore it does not include the specific segment of the survey addressed by IACVB to American based associations; these are covered by a separate report.

SURVEYS MAILED AND ANSWERS RECEIVED

8,360 Questionnaires mailed worldwide
2,905 Answers received
34.75% Answers received



* Head of Congress Department: Union of International Associations (UIA)-Brussels, 1994. Copyright UIA 1994. Reproduction of part or entire document is subject to UIA previous written authorization.

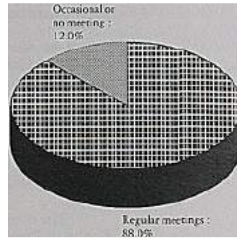
Reproduction of part or entire document is subject to UIA previous written authorization. Copyright Union of International Associations, Brussels 1994.

ANALYSIS OF ANSWERS

ORGANIZATIONS HOLDING MEETINGS

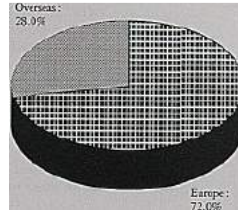
88.00% Regular meetings
12.00% Occasional or no meeting

The answers received indicated that :
2,557 international organizations hold meetings on a regular base.
348 international organizations hold meetings occasionally or do not hold meetings at all.



LOCATION OF ORGANIZATIONS

The answers received originated from 106 different countries all over the world; of course the majority of answers came from organizations based in Europe (72.00%)

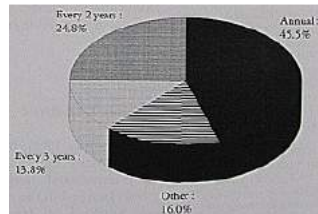


Regular Meetings

FREQUENCY

99.00 % of the organizations holding regular meetings are indicating the following frequency of their meetings:
45.45% have an annual meeting
24.75% meet every two years
13.85% meet every three years
15.95% other frequency varying from every 4 to every 6 years.

Frequency



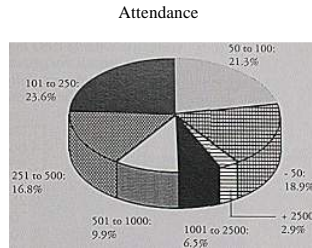
NAMES USED

The terms most frequently used for major meetings reported are : Annual, international, regional, statutory, world congress; General, annual, statutory assembly or meetings.

DELEGATE ATTENDANCE

100% answers were received to this question giving the following breakdown of participants:

- 23.65% > 100 and < 251 participants
- 21.35% from 50 to 100 participants
- 18.90% less than 50 participants
- 16.80% > 250 and < 501 participants
- 9.90% > 500 and < 1001 participants
- 6.50% > 1000 and < 2501 participants
- 2.90% > 2500 participants



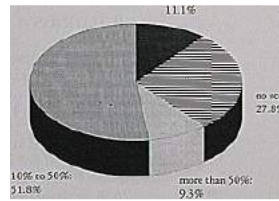
ACCOMPANYING PERSONS

72.25% of the respondents indicated a certain percentage of accompanying persons; the percentage being based on the number of active participants.

One can conclude that less than two third of the meetings include accompanying persons.

- 27.75% do not have accompanying persons
- 11.10% have less than 10% of the delegates bringing accompanying persons
- 51.80% have between 10% and 50% of the delegates bringing accompanying persons
- 9.35% have more than 50% of their delegates accompanied

Accompanying persons



less than 10%:

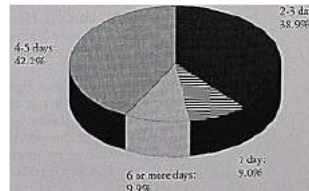
Duration

DURATION

The meeting duration given by 99.70% associations indicates the following :

- 42.20% four-five days
- 38.90% two-three days
- 9.00% one day
- 9.90% six or more days

The median is approximately 3 1/2 days per meeting against 4.1 days in 1985.

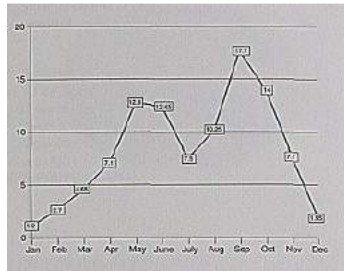


PREFERRED MONTHS

As in 1985 September is the most popular month for meetings with October, May, June and August following in preference.

October is now second instead of fourth.

September	17.70%
October	14.00%
May	12.80%
June	12.45%
August	10.25%
November	7.70%
July	7.50%
April	7.10%
March	4.65%
February	2.70%
December	1.95%
January	1.20%



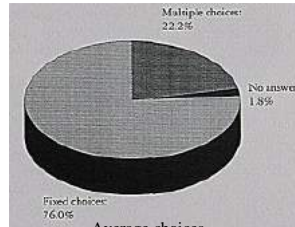
Total of Answers

BUILDINGS

The following choice of building for holding conferences was suggested :

Congress centre, Hotel, University, Others.

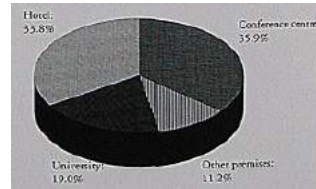
Out of the total answers,
 1.80% did not answer
 22.20% have multiple choices
 76.00% have fixed choices.



Average choices

Overall the choices are as follows :

- 35.95% choose a Conference Centre
- 33.85% choose a Hotel
- 19.00% choose University premises
- 11.20% choose other premises.

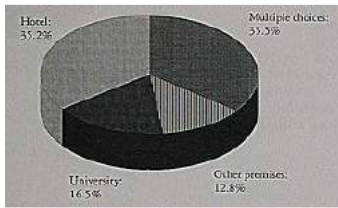


From these figures it appears that the Conference centre is the preferred premises for international meetings; however one should note that in the previous survey it was chosen by 38.00% of respondents; vice versa the share of the hotels as gone up in the same proportions.

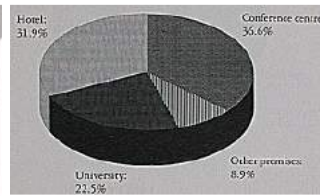
The next diagrams show the variation between associations having "fixed" venues and those who are more flexible in choosing the most appropriate venue available in the host country/city.

Fixed choice	Multiple choices
33.20% Hotel	31.95%
35.45% Conference centre	36.65%
16.50% University	22.50%
12.85% other premises	8.90%

Fixed choice



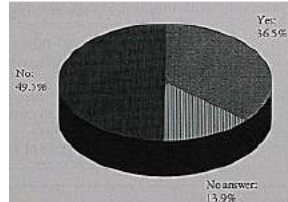
Multiple choices



EXHIBITION

Over 86% of the respondents answered to the question "is an exhibition held in conjunction with the meeting?" indicating the following :

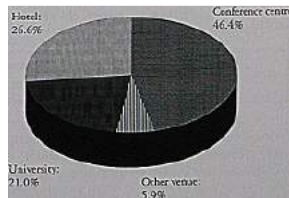
Yes =	36.50%
No =	49.55%
No answer =	13.95%



EXHIBITION - BUILDING

The 36.50% associations indicating the organization of a joint exhibition the choice of venues is breaking out as follows :

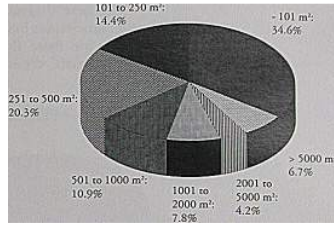
46.45%	Conference Centre
26.60%	Hotel
21.05%	University
5.90%	Other venue



EXHIBITION - SIZE

Among the associations indicating the organization of an exhibition, some 42% are giving an estimation of the exhibition size :

< 101 m ²	34.60%
101 to 250 m ²	15.40%
251 to 500 m ²	20.30%
501 to 1000 m ²	10.95%
1001 to 2000 m ²	7.80%
2001 to 5000 m ²	4.25%
> 5000 m ²	6.70%

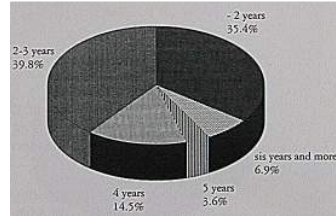


LEADTIME

On the question "How many years in advance of the meeting is the destination selected?"

Over 87.00% answers were received indicating the following :

39.75%	two to three years
35.35%	less than two years
14.45%	four years
6.85%	six years or more
3.60%	five years



BIDDING

About 92.00% of the respondents answered the question "Before selecting a destination do you require a formal bid or presentation?"

Of these:	
50.65%	Do not need it;
49.35%	Do need it.

If compared with the result of the previous survey, it appears that more associations do not need an invitation (+ 1.35%).

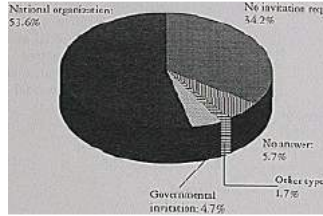
INVITATION PROCEDURE

94.25% answers have been received to the question : " Before considering a destination do you require a formal invitation/proposal from :

National organization; National members of international organizations; government; other; not required ?"

- 34.25% DO NOT require an invitation
- 53.65% DO require an invitation from their national organization or members
- 4.65% DO require governmental invitation
- 1.70% Do have other type of invitation procedure
- 5.75% No answer

Invitation procedure



In 1985, on the same question :

- 21.00% Did not require an invitation
- 11.00% Did not answer

DECISION MAKING PROCESS

The question regarding decision-makers was divided into two subsections :

It seems thus that the pattern is more definite and that slightly more associations do not need an invitation.

"Who makes the recommendation?"

Who takes the final decision ?"

72.00% answers received to the question indicates :

Recommendation		Decision
31.05%	Board/Council	49.10%
27.80%	Secretary general Secretariat	6.69%
17.10%	President	10.25%
8.55%	General Assembly	23.70%
7.85%	Conference Committee	5.05%
7.65%	Others	5.25%

In compared with the previous analysis, these results are not showing much difference; it seems that the influence of the President/secretary general on the final decision is now more

important; the responsible bodies of the association (Board/council/General Assembly, are however in a majority of cases, the final decision-makers (73.0%)

RESPONSIBILITY FOR MEETING ORGANIZATION

97.00% answers were received to the question; "Who organizes the meeting?"
 50.05% Nacional association, members, local committee
 39.70% International association HQ
 10.25% Professional congress organizer

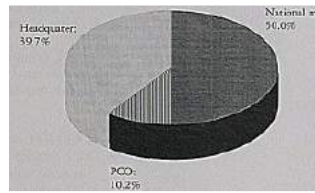
OTHER MEETINGS

In the second part of the questionnaire (Section B) associations were asked if they organized other meetings of less importance and smaller in size; if so, they were asked to specify type, number of participants and frequency of meetings.

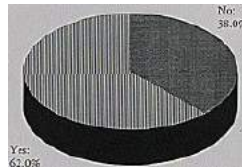
61.95% of the respondents gave a positive answer and reported 3,273 different meetings outside the regular congress and statutory conferences ie. an average of 1.80 meeting per responding association.

This figure constitutes a major increase if compared with the 1985 results where the average other meeting per responding association was 1.20.

Meeting organization



Associations with Other meetings

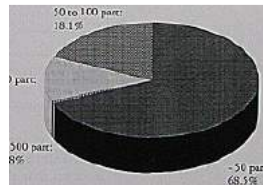


Participants

OTHER MEETINGS - Participants

The breakdown of participants to these meetings is as follows :

68.45% less than 50 participants
 18.05% 50 to 100 participants
 12.70% 101 to 500 participants
 more than 500 participants

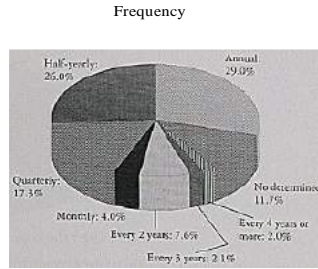


OTHER MEETINGS - Frequency

With regard to the frequency of these secondary meetings the situation is as follows :

- 29.00% Annual
- 26.05% Semestriel
- 17.35% Quarterly
- 7.65% Every two years
- 4.05% Monthly
- 2.15% Every 3 years
- 2.00% Every 4 years or more
- 11.75% Not determined

No major difference is the frequency of these meetings since 1985.

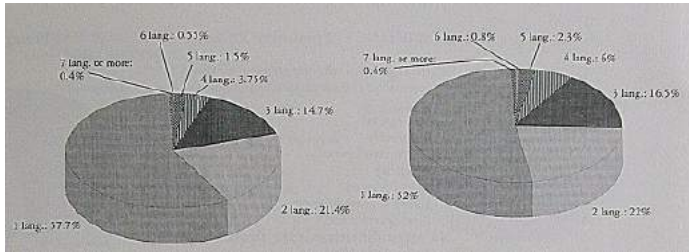


LANGUAGES

A series of questions concerned the languages used by associations at their meetings; it was divided into five subquestions, each one specified for "written" and for "oral" communication

- At the major meeting;
- At board and executive meetings
- For conference programme, proceedings, etc.
- Languages recently added
- Languages recently dropped "

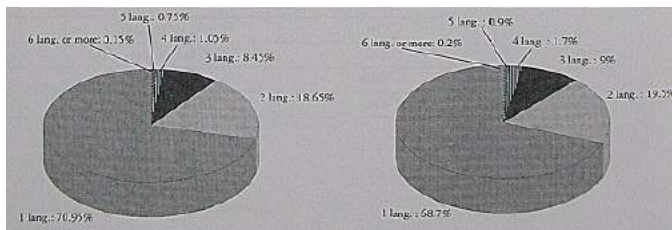
LANGUAGES USED AT MAJOR MEETINGS		
Written communication		Oral communication
91.15%	Answers received	94.50%
57.70%	ONE language	52.00%
21.40%	TWO languages	22.00%
14.70%	THREE languages	16.50%
3.75%	FOUR languages	6.00%
1.50%	FIVE languages	2.30%
0.55%	SIX Languages	0.80%
0.40%	SEVEN or MORE	0.40%



Since 1985 the large increase in the number of associations using only one language is noticeable

+15.00%	One language:	+9.50%
-1.10%	Two languages	-0.50%
-7.00%	Three languages	-5.00%
-4.25%	Four languages	-2.00%
-3.00%	Five and more	-2.00%

LANGUAGES USED AT BOARD AND EXECUTIVE MEETINGS		
Written communication	Answers received	Oral communication
78.80%	ONE language	82.00%
70.95%	TWO languages	68.70%
18.65%	THREE languages	19.50%
8.45%	FOUR languages	9.00%
1.05%	FIVE languages	1.70%
0.75%	SIX Languages	0.90%
0.15%		0.20%



When compared with the 1985 survey, here also an important increase in the number of associations using only one language and a decrease in the use of multiple languages, both for written and oral communication.

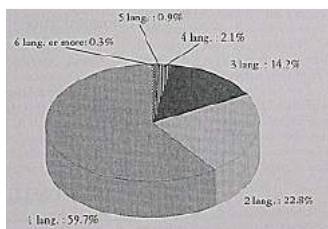
+10.00%	One language	+7.70%
-4.35%	Two languages	-3.50%
-1.55%	Three languages	-1.00%
-1.95%	Four languages	-1.30%
-2.10%	Five and more	-1.90%

LANGUAGES FOR CONFERENCE

PROGRAMME AND PROCEEDINGS

Written communication

81.10%	Answers received
59.70%	One language
22.80%	Two languages
14.20%	Three languages
2.10%	Four languages
0.90%	Five languages
0.30%	Six or mote languages



Same pattern here again if compared with the results of the 1985 results:

+8.70%	One language
-2.20%	Two languages
-2.30%	Three languages
-2.40%	Four languages
-1.80%	Five or more

LANGUAGES RECENTLY ADDED AND DROPPED

Some associations have indicated that they have in recent year either added new languages or dropped existing languages

Languages added

Written communication : 4.35% answers

- + One language 3.40%
- + Two languages 0.80%
- + Three or more 0.15%

If compared with the results of the 1985 survey, the number of associations having indicated an increase in languages reached 8.40%; this indicates again a similar fall in languages used.

Oral communication: 5.10% answers

- + One language 3.85%
- + Two languages 1.05%
- + Three or more 0.20%

Languages dropped

Written communication : 1.25% answers

- One language 0.85%
- Two languages 0.35%
- Three languages 0.05%

Oral communication : 1.50% answers

- One language 1.00%
- Two languages 0.45%
- Three or more 0.05%

The reported languages dropped recently, for both written and oral communication confirms the fact that the decreasing trends are still taking place but maybe on a slower pace than in the last 9 years...

LANGUAGES USED...

Languages	Major meetings		Executive meetings		Programme/ Proceedings
	Written	Oral	Written	Oral	Written
English	89.60%	90.45%	87.10%	86.60»	90.65%
French	39.50%	44.70%	29.90%	31.80%	39.00%
German	15.80%	20.85%	9.80%	11.75%	15.05»
Spanish	13.30%	15.25%	6.45%	7.10%	8.45%
Other languages	14.20%	15.70%	9.35%	10.05»	9.55%

The figures given are indicating the percentage of associations using each language. As in previous tables the use of one language is stressed here; the wider use of English is increasing and the use of other languages is when compared with the 1985 survey showing important decrease.

Activités associatives et droit européen de la concurrence

Le Comité européen des associations d'intérêt général (CEDAG) a organisé sur ce thème, les 13 et 14 septembre 1994, un séminaire réunissant des représentants du monde politique européen (Commission et Parlement de l'Union européenne), du monde universitaire, des médias et d'associations et fédérations nationales, européennes et internationales au sens large, ainsi que des experts indépendants. L'objectif immédiat du séminaire était de répondre aux questions et de cerner les enjeux liés à la politique communautaire de la concurrence, dont on sait qu'elle est susceptible de modifier profondément le cadre juridique, financier et fiscal dans lequel les associations exercent leurs activités au sein des divers Etats membres. L'objectif plus général était d'interpeller les instances politiques concernées et de définir les moyens d'intervention du secteur associatif (mutuel, coopératif) auprès des autorités nationales et européennes, dans la perspective de l'enjeu global qui, selon les mots de Dirk Jarre, ancien président du CEDAG, est "d'offrir au citoyen la certitude que le jeu politique et la croissance économique ne sont pas la fin dernière d'une construction européenne livrée à une poignée de barons irresponsables, que les autorités publiques ne sont pas l'armure protectrice de puissants intérêts établis, mais qu'au contraire, les instances politiques, les pouvoirs publics et les agents économiques s'appuient mutuellement et se définissent dans le service du citoyen ordinaire".

La question centrale du séminaire a tourné autour du flou juridique engendré par la distinction, mouvante et sujette à interprétation, entre le marchand et le non lucratif dans le cadre de l'uniformisation du secteur de la concurrence. Question liée à une

contradiction de fond qui apparaît par ailleurs entre, d'une part, la formation d'un marché unique homogène et, d'autre part, la réalité de demandes socio-économiques (incluant le culturel, l'éducatif, le sanitaire, etc.) profondément diversifiées. La norme juridique étant ici uniforme (les règles de concurrence applicables à tous les acteurs), les demandes dites non marchandes s'inscrivent bien souvent hors du marché. Il existe en effet des clientèles qui n'ont pas accès au marché principal (car non solvables, comme pour le tourisme social à ses débuts), ou qui s'en écartent délibérément (pour fournir des services à des segments particuliers de la population, comme un enseignement confessionnel, des cours de formation, des soins médicaux fournis par les syndicats ou les mutuelles). A vouloir tracer la limite entre les deux secteurs, il semble que cette limite soit floue (ou poreuse) par nature. C'est ainsi que l'adage de minimis, qui voudrait qu'on dessine la frontière entre les deux secteurs (soumis et non soumis à la concurrence) sur base d'un seuil (fixé par exemple à 5% du volume global du marché sur une zone géographique donnée, limite à ne pas dépasser pour les opérateurs non marchands) ne tient pas, et butte sur des objections (de la part des représentants du secteur associatif) du genre :

- les associations refusent toute vocation misérabiliste, qui les condamnerait à ne pourvoir qu'aux besoins des exclus de la société européenne;
- la norme économique de type quantitatif ne tient pas compte de la liberté d'association en tant que telle, où l'on voit par exemple que le tourisme associatif, initialement associé à une frange marginale de la population (non solvable, donc hors marché) a évolué vers des activi-

tés dénotant un certain style de vie et des aspects qualitatifs qui le justifient, même si sa part de marché dépasse 5% (pour reprendre le même critère).

Sur base d'exemples et d'arguments de ce type, il est apparu clairement que la distinction entre le marchand et le non lucratif renvoie à des aspects politiques et idéologiques qui sont précisément au fondement d'un système démocratique reconnaissant le droit d'association et d'autres droits qui lui sont souvent associés (les soins de santé et la protection sociale sont-ils dus à tous - donc garantis par la collectivité et non marchands - ou peuvent-ils être fournis par des opérateurs privés, devenant de ce fait des objets du marché concurrentiel?).

On trouve ici la limite de la "raison économique", dont les participants ont montré concrètement qu'elle était incapable de cerner, même par la voie juridique, le phénomène associatif tel qu'il est conçu en Europe, c'est-à-dire, il faut l'ajouter, de manières extrêmement diverses (dans sa sociologie comme dans ses traductions juridiques). D'où la revendication, exprimée par certains participants, de la diversité associative (coopérative, mutuelle) contre l'uniformité d'un éventuel statut européen (l'interculturel plutôt que le trans-culturel), et la revendication, exprimée également et très révélatrice à cet égard, de l'inscription du droit d'association dans les futurs traités européens (1996), et de la reconnaissance des libertés conditionnant les activités des associations. Cette dernière revendication fut présentée par plusieurs intervenants comme complémentaire et l'adoption du Statut d'association européenne, dont les participants ont par ailleurs souhaité qu'elle se fasse parallèlement à celle des statuts de coopérative

européenne et de société mutuelle européenne.

Certaines questions ont été traitées d'un point de vue plus technique (types d'imposition, application de la TVA). Mais il s'est avéré ici aussi que, au delà de l'élimination demandée par les associations des barrières structurelles, fiscales et juridiques propres à minorer le profit qu'elles pourraient retirer des instruments mis

en place par l'Union, la fiscalité ne pouvait pas être traitée indépendamment de questions de fond comme la distinction entre les buts (non lucratifs) et les activités réelles (de caractère économique ou non), l'affectation des revenus de l'association, l'assimilation au service public ou aux prestations du secteur privé. Cette ambition renvoie à rien moins que la formulation d'une politique communau-

taire d'ensemble qui définisse les formes de coopération entre institutions européennes comme de partenariat entre celles-ci et les associations (mutuelles, coopératives), ainsi que les instruments qui permettraient la consultation de ces dernières autant que leur implication dans le processus décisionnel de l'Union.

Paul Ghils

African NGOs push for action

African non-governmental organisations (NGOs) have pledged to deepen their role in preventing conflicts in the continent. Specifically citing the status of women, structural adjustment policies, human rights and democracy, African NGOs also undertook to come up with "specifically African solutions" to the problems of poverty and economic stagnation confronting the majority of Africans. They made this commitment at a Forum of African NGOs

held in Tunis from 30 June to 4 July on the theme of "Citizenship and Human Development in Africa." Sponsored by the UN Economic Commission for Africa, the Organization of African Unity and UN Fund for Women, the Forum brought together over 90 NGOs from 30 African, Arab and Northern countries and focused on preparing a significant contribution by African NGOs to the March 1995 UN World Summit on Social Development, the Novem-

ber 1994 African Regional Conference and September 1995 World Conference on Women and the 1996 World Conference on Human Settlements. The NGOs also resolved to contribute to human development programmes "defined on the pan-African scale" as well as at national level, particularly in least-developed African countries.

(Africa Recovery, April-September 1994)

Bolstering support for NGOs

Strengthening public support for private voluntary organizations (PVOs) was the focus of the 1994 Annual Forum of InterAction, a consortium of more than 150 North American PVOs. The three-day Forum, which was held

on 9-11 May, in Rockville, Maryland, US, conducted numerous workshops on themes such as "Protecting Relief Workers in Armed Conflict", "How to Work UN Conferences to Affect Policy", "Development, Democracy, and

Human Rights", "Meeting the Needs of AIDS Orphans in Africa".

(Africa Recovery, April-September 1994)

IDB meeting highlights need to Strengthen Civil Society in Latin America

A number of European officials and NGOs participated in the IDB Conference on Strengthening Civil Society in Latin America, held at Bank headquarters in Washington, D.C., on 12-14 September. The meeting stemmed from the Bank's work on moderni-

sing the state and analysing the role of civil society in the region's new development strategy. Four working groups of participants looked at experiences in the areas of financing, socioeconomic participation, civic participation, and legal and institutional frameworks.

SOE's Brussels-based consultant, Mana Elena Agiero de Araneo, participated in the conference.

(Inter-American Development Bank Special Office in Europe, September-October 1994)

Selon les participants à un séminaire des ONG, la CSCE peut et doit être améliorée et faire de la prévention des conflits une priorité

(N.A.-A.N.)-Malgré ses évidentes carences et ses apparents échecs, la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe a mieux fonctionné que sa réputation, et des améliorations devront être décidées au cours des prochaines semaines à Budapest, lors de la conférence de suivi qui ouvrira le 10 octobre à Budapest, avant le sommet des 6 et 7 décembre.

Le séminaire s'est concentré en particulier sur la *dimension humaine* de la CSCE, y compris les droits de l'homme, les droits des minorités, le problème des réfugiés, et a aussi examiné les questions de la prévention précoce des conflits et du processus décisionnel de la CSCE. Les "déficits" de la CSCE ont été illustrés en particulier par le Dr Michael Lucas, du *World Policy Institute de New York et Bonn*, qui a fait des recommandations pour le sommet de Budapest. Selon lui, en particulier, *la CSCE n'a pas encore réussi à identifier clairement ses propres missions*, et son évolution a été lente et irrégulière, et marquée par de rares succès concernant les conflits ethniques. En outre, le travail de la CSCE n'a pas été suivi avec une attention suffisante, et son image publique est celle d'un échec. Le Dr Lucas a aussi estimé que la participation de la CSCE aux aspects économiques de la sécurité devrait être une plus grande priorité, sans que la CSCE devienne pour autant une agence opérationnelle. Parmi les nombreuses recommandations du Dr Lucas figurent celle d'adopter des normes de comportement pour les

Etats membres dans des questions comme celle de la torture, d'améliorer les relations avec l'OTAN et d'autres organisations et d'identifier la prévention des conflits comme mission principale de la CSCE. Une autre recommandation était celle d'impliquer davantage les Organisations non gouvernementales.

Catherine Guicherd, du personnel de l'*Assemblée de l'Atlantique Nord* à Bruxelles, a examiné en premier lieu le travail du Haut Commissaire de la CSCE pour les minorités nationales, l'ancien ministre des affaires étrangères néerlandais Max van der Stoep, qui a été très apprécié pour les efforts qu'il a faits depuis son entrée en fonction au début 1993. Selon Mme Guicherd, l'engagement de la CSCE en matière de droits de l'homme est particulièrement significatif puisque, dans ce domaine, il brise la règle de la non-ingérence dans les affaires intérieures. Les missions dans les pays baltes concernant la situation des minorités russes ont été particulièrement utiles, a-t-elle constaté, alors que cela n'a pas été le cas en ce qui concerne la tension entre la Grèce et l'Albanie. Mme Guicherd a souligné que ces activités ont eu peu d'influence sur des situations de conflit ouvert, mais qu'elles doivent être considérées comme de la diplomatie préventive.

José Palan, de Madrid, qui préside la commission sur la paix et les conflits de l'*Assemblée d'Hel-sinki pour les Citoyens*, a estimé que, alors qu'on affirme parfois que le conflit yougoslave est le résultat d'un échec du système CSCE, il s'agit plutôt du résultat de l'application manquée de ce système. Ainsi, il a rappelé que, bien que les accords de la CSCE affirment l'"intangibilité" des frontières, la communauté internationale avait

presque immédiatement accepté l'éclatement de l'ex-Yougoslavie et la formation de nouveaux Etats indépendants au lieu d'essayer de jouer un rôle de médiation. Le désastre qui en résulte pourrait devenir, selon lui, un conflit analogue à celui du Moyen-Orient, qui a duré plus de trente ans, et aussi miner le recours potentiel à la CSCE et à d'autres formes de prévention. En même temps, ce désastre a servi d'exemple, en incitant à davantage de prudence dans la manière de traiter d'autres conflits en Europe.

Le travailliste britannique *Richard Balfé*, membre du *Parlement européen*, a examiné les problèmes que rencontrent, lorsqu'il s'agit de faire face à des conflits et à des tensions, aussi bien la CSCE que l'ONU et l'Union européenne. *André Brigot*, du *CIRPES* (Centre International pour la Sécurité et la Paix) de Paris, a évoqué le maintien de la paix, notant que le futur Eurocorps, alors qu'il ne sera peut-être pas une véritable armée européenne, disposera cependant en 1995 d'une force significative de 50.000 hommes. Evoquant le problème de la participation russe à des opérations de maintien de la paix dans les pays de l'ex-URSS, M. Brigot a estimé que Moscou avait adopté jusqu'ici une attitude assez prudente. Par ailleurs, il a noté les stratégies apparemment différentes adoptées par l'Allemagne et la France dans l'après-guerre, en observant que l'Allemagne développe une zone de sécurité avec ses voisins par les biais de traités, alors que la France semble se retirer en Europe, tout en intervenant sur le plan international.

(*Nouvelles Atlantiques* n° 2654, 17 septembre 1994)

NGO Forum 95

Le Secrétaire du Forum des ONG 95 a procédé à la distribution d'un bulletin international en cinq langues (anglais, français, espagnol, portugais et russe) à 50 000 ONG à travers le monde. La dernière page du bulletin contient un formulaire d'inscription provi-

soire. Les ONG qui n'ont pas encore reçu ce bulletin peuvent contacter le Secrétariat de Copenhague à l'adresse mentionnée ci-dessous. Les ONG retournant leur formulaire d'inscription recevront de plus amples informations ainsi qu'un formulaire d'inscription

définitif que participant devra renvoyer au Secrétariat avant le 1er décembre 1994.

(NGO Forum 95
Njalsgade 13C
DK-2300 Copenhagen S
Tel: 45 32 96 1995
Fax: 45 32 96 8919)

Indonésie

ONG sous haute surveillance

Le projet de décret présidentiel visant à contrôler l'activité des organisations non gouvernementales (ONG) a soulevé la colère de diverses organisations caritatives établies en Indonésie. Celles-ci y voient le prolongement de la politique du gouvernement, qui avait interdit en juin dernier trois hebdomadaires (*Tempo*, *Editor* et *DeTik*) et avait fait arrêter des dirigeants syndicaux, rapporte l'hebdomadaire hongkongais *Far Eastern Economic Review*. Le projet de décret concocté par le ministère à l'Intérieur vise à tenir les ONG à l'écart de toute activité politique. Ainsi, "toute organisation cherchant à ébranler l'autorité de l'Etat, à discréditer le gouvernement (...) ou à gêner le développement national sera interdite". Il en va de même pour "tout groupement prenant part à une activité mettant en cause la stabilité et la sécurité politiques du pays", précise le projet. Celui-ci réglemente aussi les Lembaga Swadaya Masyarakat (LSM), des organismes d'entraide qui auront dorénavant besoin de l'aval de la police, des militaires et des services secrets avant de pouvoir être constitués. Les dirigeants des

LSM devront aussi adresser chacun aux autorités leur curriculum détaillé.

Que ce soit à Sumatra, à Java ou à Jakarta, des ONG ont partout manifesté leur profond désaccord et leur inquiétude de voir "leur liberté d'expression et de rassemblement réduite" et "l'efficacité des organisations diminuer". Pour Djon Sani, sous-directeur du développement au bureau des Affaires sociales et politiques du gouvernement, le décret présidentiel ne vise qu'une cinquantaine de LSM liés à l'opposition sur les 10 000 environ que compte l'Etat insulaire.

Pour certaines ONG qui, depuis environ cinq ans, ont renforcé leur coopération avec le gouvernement (dans l'agriculture, la santé, l'environnement), le décret n'est qu'un anachronisme. Pour- tant, sur le terrain, le coup de balai a été durement ressenti : sur les trente districts de la province centrale de Java dans lesquels des programmes de lutte contre la pauvreté ont été mis en place par Jakarta, seuls trois sont réalisés avec le concours des ONG. Pour calmer les esprits, le gouvernement leur

propose aujourd'hui de s'intéresser aux régions reculées et particulièrement déshéritées telles que l'Iran Jaya (fa partie occidentale de la Nouvelle-Guinée), les Moluques et la région centrale de l'île des Célèbes.

Quoi qu'il en soit, il semble curieux que le gouvernement s'inquiète autant en face d'organisations souvent agitées par des querelles intestines, des scandales financiers ou en révolte contre les "bingos" (Big NGOs), les grosses ONG dont le siège est à Jakarta. Pour un universitaire indonésien membre d'un comité de défense de la population du Timor oriental, "le pouvoir réel des ONG dépend moins du nombre de leurs membres que de leur accès aux médias". Or celui-ci a fortement diminué depuis la fermeture des trois journaux au mois de juin. Ainsi, une conférence de presse du Forum pour l'environnement, qui s'est tenue en août, à propos de l'allocation à l'industrie aéronautique de fonds destinés à la reforestation, n'a trouvé aucun écho dans la presse nationale.

(*Courrier International* n°206 du 13 au 19 octobre 1994)

Une réunion de l'ONU à Genève

Cuba et l'Iran sabotent une réforme de la Commission des droits de l'homme

La Commission des droits de l'homme de l'ONU, en dépit de certaines insuffisances, fait peur aux pays qu'elle met sur la sellette pour violation de ces droits. Mais, comme la plupart des organes onusiens, elle voit son activité freinée par une machinerie trop lourde et des discussions fastidieuses. Un groupe de travail, composé de diplomates de cinquante-trois pays, vient d'achever à Genève une réunion de deux semaines sous la présidence du juriste néerlandais Peter Van Wulfften-Palthe, qui visait à la doter de méthodes et de moyens plus efficaces. Mais cette réunion, qui ne pouvait prendre de décision que par consensus, n'est parvenue à un accord sur aucun point, à cause de l'opposition sys-

tématique de l'Iran et de Cuba. Pas même sur une proposition demandant que les séances commencent à l'heure...

Au cours d'une conférence de presse, le président Van Wulfften-Palthe a imputé l'*"échec total"* aux pays faisant l'objet d'une enquête d'un rapporteur spécial de la commission. Il a cité l'Iran et Cuba, tout en précisant que ces pays n'étaient pas les seuls à bloquer tout progrès.

L'Iran avait demandé que le rôle des organisations non gouvernementales (ONG) soit réduit. Or, ces ONG (Amnesty International, Fédération internationale des droits de l'homme, Commission internationale de juristes, etc.) sont la conscience de la commission et

souvent sa cheville ouvrière, car, ne dépendant d'aucun pays, ni d'aucun groupe de pression, elles jouissent d'une totale liberté d'expression.

Cuba a proposé, pour sa part, de diminuer le temps de parole de toutes les ONG alors que leur audience est déjà réduite du fait qu'elles ne parviennent à s'exprimer que quand les représentants des Etats ont terminé leurs discours. L'Iran voulait, de surcroît, que la cache des rapporteurs spéciaux soit également réduite et que l'on attache moins d'importance aux problèmes des droits civiques et politiques des peuples....

(Isabelle Vichniac, *Le Monde*, 4 octobre 1994)

La cohésion des agriculteurs européens où en est-elle ?

Interview du président du COPA.

L'Eurocultivateur est une petite organisation agricole qui depuis quelques années opère en Italie. Officiellement présentée près le siège romain du Parlement européen elle veut - dès que ses moyens économiques le lui permettront, dit son président M. Rocco Tiso - tenir un congrès à Strasbourg, si c'est possible dans les salles de l'Assemblée parlementaire de la Communauté.

Ce n'est pas le seul exemple de la mentalité européenne qui est en train de se frayer un chemin dans le monde agricole, même au niveau d'organisation, dans les pays de la CEE. Récemment, la CMMCCA, la puissante Confédération française de la mutualité, de la coopération et du crédit agrico-

le, a tenu à Rome son congrès annuel pour rendre hommage à la ville dans laquelle ont été signés les Traités de Rome.

Au Palais Farnese, siège de l'Ambassade de France à Rome, au cours de la réception donnée par l'ambassadeur M. Philippe Cuvillier à la présence de l'attaché agricole Mme Anna Paquet en honneur des participants au Congrès de la CMMCCA, a eu lieu la rencontre avec le président du COPA (le Comité des organisations agricoles de la CEE), M. Augusto Bocchini.

C'est le moment de lui demander à quel niveau est la cohésion de l'agriculture des douze pays de la CEE.

"Au niveau des organisations professionnelles - dit M. Bocchini, en résumant son expérience de quelques mois à la prési-

dence du COPA - l'idée commune qui se diffuse toujours plus, est que ce n'est pas le cas de se faire la guerre au nom du nationalisme. Les problèmes sont communs, même si avec des différences et des nuances qui doivent être affrontées et résolues. Et commune doit être la réponse en une dialectique constructive entre les entrepreneurs et les autorités de la Communauté : la Commission, le Conseil des Ministres, le Parlement le Comité économique et social, la Cour de justice. Au cours des rencontres que j'ai eu avec les autres présidents des différentes organisations faisant partie du COPA, je me suis toujours plus convaincu que l'ancienne conception "italienne" ou "française" ou "espagnole" de l'agriculture est en train de disparaître remplacée par celle "européenne".

Ceci a été confirmé par la réalité et les sondages d'opinion. Mais actuellement une polémique est en cours — une polémique qui ne doit pas étonner étant donnée qu'elle fait partie de la normale dialectique de tout état démocratique - entre le COPA et les autorités communautaires, comme effet de la nouvelle politique agricole de la CEE, après le tournant "restrictif" que lui a donné M. Mac Sharry, ex-commissaire pour l'agriculture.

Un sondage d'opinion, promu récemment par deux grands périodiques agricoles "La France agricole" et "L'informateur agricole" dit que le nombre des agriculteurs mécontents de la nouvelle PAC est important dans chacun des douze pays membres, même s'il oscille entre 61 % de la Grande-Bretagne et 93 % de la France : l'Italie est à mi-chemin avec 76 % de mécontents. "Ce sont ces chiffres, même s'ils doivent être considérés avec le bénéfice du doute de tout sondage d'opinion" — dit le président du COPA - qui invitent à penser que la polémique entre les différentes agricultures est en voie d'extinction et que l'attention des agriculteurs s'adresse à la politique agricole commune dans son ensemble et elle s'oriente

sur la bonne voie, c'est-à-dire les institutions communautaires".

Mais cette orientation est-elle justifiée ?

"D'après moi - déclare M. Bocchini - oui, soit parce que au lieu de s'en prendre comme dans le passé, aux différents gouvernements nationaux, la protestation est adressée, à travers le COPA, dans la juste direction, c'est-à-dire le pouvoir politique et administratif communautaire; soit parce que cette attitude non seulement augmente la force contractuelle des agriculteurs mais renforce, en concret, les pouvoirs de la Communauté et aide à aplanir la voie vers l'union politique prévue par le Traité de Maastricht. Lorsque nous demandons, en tant que COPA, de vérifier le budget de la CEE pour nous rendre compte si les fonds nécessaires existent pour réaliser la réforme de la PAC (du paiement des allocations pour la mise au repos des terres aux dépenses pour les "mesures complémentaires"), nous effectuons un conscient et significatif acte de contrôle politique de citoyens européens. De même lorsque nous demandons que dans les négociations GATT tous les dossiers soient examinés et non seulement celui agricole, nous

aidons la cohésion de la CEE dans les négociations avec les E.-U."

M. Augusto Bocchini est un Européen convaincu et il continue son discours en me disant qu'actuellement le COPA est engagé dans une attentive analyse de l'attitude du nouveau gouvernement français de centre-droite qui selon lui, devraient renforcer son lien communautaire. Un lien qui est désormais inséparable et dont le commentaire primaire a été fourni par l'agriculture. La nôtre, dès le début du MEC - rappelle M. Bocchini - à partir de la conférence de Strassbourg 1958, avec l'imposition du plan Marshall, a été pendant longtemps la seule politique communautaire dans le domaine européen".

"Nous ne devons pas oublier - dit encore M. Augusto Bocchini - que c'est un de mes lointains prédécesseurs à la présidence du COPA, M. Alfonso Gaetani, qui a lancé en automne 1963, dans la salle de l'ancien siège du Parlement européen à Strasbourg, le "manifeste" des agriculteurs européens pour l'élection directe du Parlement qui a été successivement réalisée".

Giovanni Martirano
(Bulletin européen, janv. 1994)

L'associationnisme féminin italien : un exemple outre frontière

L'associationnisme féminin italien bien qu'avec ses spécificités nationales a été, dès le début, dans son idéalisme et réalisation pratique internationalement débiteur des différents pays européens et non-européens.

Les phénomènes d'association de la Révolution française eux-mêmes, qui ont vu les femmes se réunir dans des clubs de différente nature, peuvent être comptés parmi les fondateurs historiques.

La "contagion" d'association avec l'Italie était du reste facilitée par la proximité géographique et par le terrain fertile offert par les nombreuses provinces italiennes en commençant par le Piémont presque bilingue, la Lombardie favorable à la philosophie du Siècle des lumières et la Venétie, terre de trafics et d'échanges.

Moins exportable l'enseignement qui venait de l'Amérique, précurseur de la lutte pour les

droits civils, qui avec le Congrès de Sénèque Palis, à la moitié du XIXe siècle, pose à l'attention du pays mais aussi du monde tout entier le problème de l'abolition de l'esclavage des noirs, mais aussi la question féminine.

La distance, même si considérable du reste de l'Europe, n'empêcha pas le voyage posthume des idées et la preuve en est que l'Amérique a toujours constitué le pays symbole de toutes les luttes

d'émancipation italiennes, surcoût pour le droit de vote. La nouvelle image de la femme qui venait de l'Amérique et aussi de l'Angleterre exerça sans doute un grand charme sur les Italiennes, d'une telle importance qu'elle déclencha les réactions des bien-pensants. De nombreuses pages des journaux étaient consacrées à illustrer les dangers que les tranquilles ménagères italiennes auraient couru en rivalisant non seulement avec les exécrables poussees "grossières" des suffragettes anglaises, mais aussi avec les téméraires actions de la "sport-woman" américaine, qui utilisait dans la pratique sportive indifféremment l'arc et les flèches, le volant d'une automobile ou une raquette de tennis. Mais souvent, même si non explicité par les gens de lettres et les hommes politiques, le plus grand danger était individualisé dans cet esprit d'organisation et d'association qui poussait des femmes jusqu'à ce moment-là séparées par âge, condition sociale, état civil, race, à s'unir entre elles.

La poussée qui venait de l'étranger fut décisive pour l'associationnisme féminin si on considère aussi qu'à la fin du XIXe siècle, l'Italie conservait encore de considérables résistances. En 1892, la socialiste Emilia Mariani écrivait que "l'esprit d'association, ce levier de l'amélioration sociale moderne, n'est pas connu et apprécié de la plupart de l'élément féminin". Quelques années plus tard lui faisait écho Abigail Zanetta, infatigable propagandiste des valeurs pacifistes inhérentes à la coopération. La femme était généralement nymphe face aux grands avantages des alliances et "elle n'avait pas confiance dans la constitutionnalité

de la vie d'association".

Mais l'associationnisme constituait désormais une exigence que la société italienne avait assimilée et respiré, pour ainsi dire, avec l'air du temps, en ayant expérimenté le mouvement d'association lié aux activités de conspiration, des sociétés qui avaient traité des idées et des théories de Mazzini, suivies par l'associationnisme ouvrier proto-socialiste, sans délaissé le droit à la liberté d'association réaffirmé même par le Pape Léon XIII. Sur ce courant donc d'un phénomène moderne pour la société italienne de cette époque, les femmes de différent rang social et de différent âge donnent naissance à des organismes d'association, en s'inspirant souvent des modèles et des prototypes internationaux. Cela a été le cas, par exemple, du Conseil National Femmes Italiennes, créé en 1903, comme la branche italienne de l'International Council Women (ICW) qui avait été fondé par un groupe de femmes engagées dans le mouvement féminin de l'Amérique du Nord. La poussée décisive arriva toutefois de May Wright Sewall, qui en 1888 après avoir pris des accords aussi en Angleterre et en France, organisa une assemblée constituante à Washington. Dans ce siège fut établie l'organisation de l'ICW et des différents comités nationaux constitués d'associations laïques et apolitiques, toutes d'accord à élever la condition féminine, spirituellement et socialement. La non-préparation des femmes fait en sorte que, au cours de premières cinq années, sauf pour la Fédération des Associations féminines de l'Amérique du Nord (fondée la même

année sous la présidence de Frances Willard), aucun autre comité national n'entra à faire partie de l'ICW. En 1893, en acceptant l'invitation du Comité Féminin de l'Exposition Mondiale de Chicago, l'ICW tint dans cette ville sa première assemblée générale, ainsi qu'un Congrès féminin international. Dans les cinq années qui suivirent, furent constitués les Comités nationaux du Canada, par Lady Aberdeen, de la Suède, de la Grande-Bretagne, du Danemark, de la Nouvelle Zélande, de la Hollande, du Galles et de la Tasmanie. Ces dix comités nationaux participèrent officiellement au deuxième Congrès général lequel, différé pour différentes raisons de 1898 à 1899, eut lieu à Londres. Ce fut Maria Montessori à représenter les femmes de la fédération romaine, les oeuvres de l'activité féminine de laquelle quelques années plus tard prendra naissance le Conseil national des femmes italiennes; Les résultats et les effets de l'ICW bien que sans des résultats pratiques immédiats avaient de toute manière une valeur idéale non pas moins importante qui peut être considérée une constante diachronique de l'associationnisme féminin.

Lady Aberdeen, à propos de l'oeuvre effectuée par les Comités nationaux, affirmait qu'ils avaient enlevé les obstacles et les préjugés, contribué à accroître les courants de sympathie entre les personnes de religion, race et partis différents, et avaient créé un centre autour duquel pouvaient se grouper tous ceux qui voulaient travailler pour le progrès et pour le bien de l'humanité.

Fiorenza Taricone
(*Bulletin européen*)

La Croix-Rouge veut trier les ONG

Pour éviter l'amateurisme et garantir leur sécurité, le CICR souhaite établir un "code de conduite" commun aux 25.000 organisations non gouvernementales répertoriées dans le monde.

"Tout le monde peut s'autoproclamer ONG", explique Philippe Ryfman, juriste et spécialiste du droit humanitaire. Dans son ouvrage (Action humanitaire et solidarité, chez Payot), Ryfman explique que le terme imprécis d'organisation non gouvernementale recouvre environ 25.000 associations de par le monde, dont environ 800 françaises. 213 ont été répertoriées dans la seule ex-Yougoslavie, par le Haut Commissariat aux réfugiés.

Des plus connues comme MSF ou la Croix-Rouge, aux plus obscures. Le pire se mélange au meilleur, même si, dans ce milieu solidaire par essence, on n'aime pas dénoncer nominalement les associations "cow-boys" ou "fofollés". "Première Urgence", avoue malgré tout un confrère dans l'humanitaire, fait plutôt partie de ces dernières et "a pris des risques idiots". Le Haut Commissariat aux réfugiés (HCR) admet de son côté qu'il y a "beaucoup d'ONG pleines de bonne volonté mais très peu professionnelles qui compliquent notre travail". Et de citer des associations qui ont cédé aux rackets des Serbes aux points de contrôle ou, pire, des ONG venues chercher en Yougoslavie des enfants réfugiés sans s'inquiéter de leurs parents dont ils étaient séparés, et en faisant de facto des orphelins.

Cornelio Sommaruga, président du CICR, rout aussi sévère, dénonce le "manque de sérieux de certaines ONG animées des meilleures intentions mais qui compromettent notre action".

"Il y a de tout, ajoute le

professeur Mario Betatti, spécialiste du droit humanitaire, trois copains qui décident de faire une ONG, des ONG qui ne sont que des sous-matins d'organisations politiques". C'est pourquoi chemine l'idée de sélectionner les ONG ou pour le moins s'établir un "code de conduite commun" comme le souhaite le CICR et la Fédération des Croix-Rouges. "Il s'agit, explique Cornelio Sommaruga, d'élaborer des règles de conduite éthique communes, fondées sur la confidentialité, l'impartialité et la transparence";

Les Croix-Rouges ont l'intention de donner la plus large assise à ce document très proche de la philosophie CICR et à le présenter aux gouvernements, à la fois pour trier les ONG et gagner une meilleure protection en zones à risque. MSF explique de son côté qu'il n'a pas voulu s'associer à l'initiative. "Il faut prendre le risque de la diversité", explique son président, Philippe Biberson, tandis que son collègue de Médecins du Monde, Bernard Granjon, craint "la récupération", tout en reconnaissant que le grand nombre d'ONG peut poser des problèmes. Mais, expliquent les deux présidents en pleine réunion consacrée au Rwanda, "il vaut mieux se débrouiller entre nous".

Le Haut Commissariat aux réfugiés, qui, comme l'Unicef, sous-traite largement ses opérations auprès des ONG, a lui-même ses critères de sélection. "On sait ceux qui sont sérieux ou pas", explique la porte-parole du HCR, Christiane Berthiaume, qui dit se fonder sur les analyses des personnels sur le terrain. Première Urgence, comme 21 ONG, travaillait ainsi sur ses programmes mais avec la protection de plaques et cartes d'identité fournis par le

HCR.

D'autres ONG, comme Caritas, ne veulent pas de cette protection. Le CICR lui-même, dans sa volonté farouche de neutralité, refuse la protection annuée de la Forpromu pour garantir aux yeux des belligérants son impartialité et sa transparence. Quant à l'Union européenne, qui fournit la moitié du budget d'associations comme MSF et distribue près de 1,9 milliard de francs par an aux ONG, elle plaide très fort pour un code de conduite des ONG.

"Cette question de la sélection des ONG est un sujet très délicat", affirme le professeur Bettan, qui explique que les ONG elles-mêmes ont une attitude pour le moins "ambigüe". Médecins du Monde, MSF, ajoute Bettati, avaient essayé il y a quelques années d'établir un "label de qualité et sérieux" aux ONG qui a débouché sur une résolution au Conseil de l'Europe. Ce texte aurait apporté une protection internationale aux associations humanitaires. Mais cette résolution non contraignante est restée lettre morte et les ONG, ajoute Bettati, se sont rabattues sur les conventions de Genève qui définissent la protection de l'aide humanitaire en général et spécifiquement de la Croix-Rouge. Sur le terrain, cette protection appotée par le célèbre logo rouge a ainsi conduit le CICR à intégrer MSF dans sa délégation au Rwanda depuis le début des massacres. "On les a CICRisés", explique Cornelio Sommaruga. MSF, tout en soulignant le caractère "exceptionnel" de cette intégration de leurs équipes, reconnaît que le CICR leur apportait au Rwanda plus de "sécurité". "On a enlevé nos stickers, explique Anna Guibert, de MDF, mais cela ne nous a pas empêché de prendre position".

D'autant que les logos des deux organisations ont plus qu'un air de famille, au grand agacement de la Croix-Rouge, détentrice patentée de l'emblème:

"L'ambiguïté sert tout le monde", remarque Bettati, qui

note que le CICR - sous la conduite de Sommaruga et poussé par les ONG et les spécialistes, dont lui-même - a plus librement pris position, notamment en Bosnie, Somalie ou Ethiopie, tandis que les ONG les plus sérieuses reconnais-

sient les vertus de la Croix-Rouge.

François Sergent
(*Libération*, 19 mai 1994)

D'autant que les logos des deux organisations ont plus qu'un air de famille, au grand agacement de la Croix-Rouge, détentrice patentée de l'emblème:

"L'ambiguïté sert tout le monde", remarque Bettati, qui

note que le CICR — sous la conduite de Sommaruga et poussé par les ONG et les spécialistes, dont lui-même — a plus librement pris position, notamment en Bosnie, Somalie ou Ethiopie, tandis que les ONG les plus sérieuses reconnais-

saient les vertus de la Croix-Rouge.

François Sergent
(*Libération*, 19 mai 1994)

New... Creations... Plus... New... Creations... Plus... New...

Le roi Hassan II du Maroc a officiellement clôturé le 1er novembre 1994 la conférence économique de Casablanca pour le développement du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Dans la déclaration finale, les participants ont décidé la mise en place d'une Communauté économique du Moyen-Orient et d'Afrique du nord, l'établissement d'un Bureau régional du tourisme, et le soutien à la création d'une Chambre internationale de commerce régional.

"Les participants ont également donné six mois à un groupe d'experts pour qu'il examine les différentes options pour les mécanismes de financement, y compris la création d'une Banque de développement du Moyen-Orient et d'Afrique du nord", souligne ce texte.

Cette conférence, qui a duré trois jours, a réuni plus de 2.500 dirigeants politiques et hommes d'affaires arabes, israéliens, palestiniens, européens, et américains originaires de 60 pays.

*(AFP, Libre Belgique,
2 nov. 1994)*

The United Nations Development Program (UNDP) has allocated \$3 million to help the Organization of African Unity (OAU) create an African Peace Fund in the hope of alleviating the regional conflicts plaguing one third of the African continent and stimulating growth and development in the affected regions. UNDP Administrator James Gustave Speth, who launched this initiative, called for full \$30 billion funding of the African aid package, the New Agenda for African Development.

*(The Muslim World,
10 Sept. 1994)*

L'Unesco a lancé son premier programme international de recherche en sciences sociales. Les objectifs du programme Gestion des transformations sociales (MOST) sont d'encourager la recherche utile pour l'élaboration des politiques sur la gestion des sociétés multi culturelles et multiethniques; les villes comme lieux de transformation sociale accélérée; et la gestion des transformations technologiques, environnementales et économiques. MOST communiquera les résultats des recherches aux décideurs qui pourront les utiliser dans la résolution de conflits inter-communautaires et pour des questions d'urbanisme. Des conférences régionales analyseront les thèmes selon le point de vue des experts locaux. Elles auront lieu en Asie, Afrique, Amérique latine, Europe centrale et orientale et dans les Etats arabes. Il a été recommandé que les projets comportent un volet qui renforce les compétences, notamment par la formation de chercheurs en sciences sociales des pays en développement.

*(UNESCO-PRESSE,
25 mars 1994)*

Some thirty-seven countries of the Caribbean Basin have signed the Convention establishing the Association of Caribbean States (ACS).

The ACS Convention was signed on 24 July, in Colombia.

In terms of market size, this regional grouping ranks fourth among economic groupings in the world, after the European Union, the North American Free Trade Agreement and the Asian Bloc.

It will constitute a market of approximately 200 million with a total GNP of about US\$500 billion. Export and import facilities

are estimated at about US\$80 billion and US\$100 billion respectively.

The ACS work programme is expected to focus on three main areas:

- a) Trade, Development and External Economic Relation;
- b) Protection and Conservation of the Environment, Natural Resources, and the Caribbean Sea;
- c) Cooperation Activities relating to Science, Technology, Transportation, Education and Culture.

(CARICOM News, July 1994)

The Tenth Meeting of the Standing Committee of Ministers responsible for Education concluded in Belize on 16 September 1994 with the opening for signature of the Inter-Governmental Agreement establishing the CARICOM Foundation for Art and Culture. Signing the agreement were the Governments of Antigua and Barbuda, Belize, Dominica, Guyana and Jamaica. Other countries have registered their intention to sign and ratify the document which will result in the creation of the first institution dedicated to the support of artists and projects in the Art and Humanities.

The Meeting also endorsed a Regional Cultural Policy which will serve as a framework for the development of national policy. The central theme of the Regional Cultural Policy is the recognition that measures must be taken to place people at the centre of their own development.

*(CARICOM Communiqué,
19th September 1994)*

The Agreement establishing the Assembly of Caribbean Community Parliamentarians

came into force on 3 August 1994.

The Assembly provides for a wider debate on issues affecting the Region.

Antigua and Barbuda has become the seventh member to deposit its Instruments of Ratification to bring the Assembly into being.

The Agreement enters into force thirty days after the deposit of the Seventh Instrument of Ratification of the Agreement.

(*CARICOM News*, July 1994)

L'emploi de papier et d'encre acides menace de réduire en poussière les livres périodiques et journaux, qui constituent notre mémoire collective. Le manque de temps et de ressources pour sauver tous les documents implique des choix. La sélection des textes relève des érudits et des scientifiques, celle des méthodes des bibliothécaires, des archivistes et des spécialistes. La Commission américaine de préservation et d'accès aux sources écrites, fondée en 1986, s'attèle au problème des livres friables. La réunion de Bellagio (juin 1993) a réuni 23 participants des Etats-Unis et d'Europe pour alerter les universitaires européens de la gravité du dommage et élaborer un plan d'action pour l'Europe qui rapproche utilisateurs et gardiens des bibliothèques en vue d'une action commune. En mars 1994 naissait la Commission européenne de préservation et d'accès aux sources écrites grâce à l'aide de l'Académie néerlandaise des Arts et des Sciences et de la Conférence permanente des recteurs, présidents et vice-chanceliers des universités européennes (CRE). Les universités, académies et autres sociétés formant la communauté scientifique ont le devoir de préserver et de transmettre la

connaissance dont les livres sont le véhicule fondamental.

(*CRE Info*, mai 1994)

Scholaras from Russia, Belarus and Ukraine are to formalize the creation of a non-governmental Academy of Sciences. It will help to re-establish scholarly and research links throughout the whole former Soviet space. The Eurasian Academy will have its headquarters in Minsk. It will be independent of the trends and stances adopted by political leaders. It is hoped to extend membership to scholars from the entire ex-Soviet Union and to all the countries of Europe and Asia. The new Academy will not attempt to duplicate the work of the "official" academies, which inherited from the Soviet Union a large network of research institutes. Rather, it will be modelled on the Royal Society or the Académie française and its main task will be to encourage cooperation by organizing and hosting scientific conferences.

(*The Times Higher Education Supplement*, 17 June 1994)

La Conférence des Ministres francophones de l'enseignement supérieur et de la recherche (CONFEMERR) a été constituée à Abidjan en décembre 1993 à la suite des assises francophones de la recherche. Elle se réunit tous les deux ans. Le bureau de la Conférence se réunit tous les ans et sa composition est la suivante : Bénin (M. Karim Dramane, Ministre de l'éducation nationale) Cambodge (M. Huot Ung, Ministre de l'éducation nationale)

Cote d'Ivoire (M. Saliou Toure, Ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique)

Cameroun (M. Peter Agbo Tabi, Ministre de l'enseignement supérieur)

Québec - Canada (M. Jacque Chagnon, Ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la science)

France (M. François Fillon, Ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche)

Maroc (M. Mohammed Knidiri, Ministre de l'éducation nationale)

Maurice (M. Armoogun Parsuramen, Ministre de l'éducation et des sciences)

Roumanie (M. Liviu Mayor, Ministre de l'enseignement)

(*UREF Actualités*
Septembre/Octobre 1994)

The first Extraordinary Assembly of FLAJ (Foro Latinoamericano de Juventud) was held in Montevideo, Uruguay, in April 1994. The Assembly immediately preceded the meeting of the region's Ministers responsible for Youth. FLAJ was created in December 1993 to replace the CONSULTA structure which began in 1988 as a result of UNESCO efforts to set up regional cooperation for young people in Central and Latin America.

The first meeting of FLAJ focused on the next regional programme for youth 1995-2000 which will concentrate on objectives such as education, health and employment and youth participation. It also looked at cooperation with OIJ (Organización Iberoamericana de Juventud) which is made up of governmental youth Institutes from 20 countries from Central and Latin America and the National Youth Institutes

of Spain and Portugal, as well as cooperation with UNESCO and the European youth platforms.

(*Three*, July 1994)

Douze écoles de journalisme francophones ont créé le réseau Théophraste qui réunit des établissements en Afrique, France, Suisse, Roumanie, Pologne et au Canada. Il a pour buts: la formation continue, la formation de formateurs, la sensibilisation des étudiants aux différences culturelles par des échanges d'enseignants et par des stages dans des médias étrangers. La constitution d'une base documentaire et le renforcement des enseignements au bénéfice du secrétariat de rédaction. Le réseau est présidé par le directeur général de l'Ecole supérieure de journalisme de Lille.

(*Lettre de la Francophonie*,
ACCT, juin 1994)

On 29 July 1994 the Americas Group of the International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres (IFS) was officially launched in Curacao. Over 30 representatives of community organisations from 13 countries across the Americas decided to work together on practical networking, exchanges and other activities under the IFS umbrella. The Co-ordination Group of initial contact persons is chaired by Oswin Correa, the new IFS Vice-President for the Americas and President of the Federación Sentronan di Barrio Korsou (FESEBAKO) in Curaçao. A next meeting of the Americas Group is being prepared for early 1995 in Central America.

Vingt-cinq organisations syndicales de la francophonie viennent de se doter d'une structure internationale dont les bureaux de liaison seront situés à Montréal, dans les locaux de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ). Ces organisations sont présentement regroupées au sein de la confédération internationale des syndicats libres (CISL) qui compte 115 millions de membres dans 114 pays et dont le siège est situé à Bruxelles. L'objectif visé par la création de cette nouvelle structure est de renforcer la coopération entre pays francophones, particulièrement avec l'Afrique. A ce propos, il faut signaler que la FTQ coordonne depuis trois ans un programme destiné à soutenir les organisations syndicales africaines. Le bureau de coordination de Montréal entend publier sur une base régulière un bulletin d'information et des projets à caractère socio-économique.

(*BITS*
information,
septembre 1994)

The Micro Financial Services Network (MFSN) was inspired by a conference held in Bolivia in April 1993 where individuals from around the world gathered to learn how PRODEM, a microcredit NGO, created BancoSol, one of the first commercial banks serving the informal sector. At the end of the conference, participants decided to create a formal network to help its members develop commercial institutions dedicated to providing a range of financial services to the informal sector.

MFSN members are committed to improving the quality of life for microentrepreneurs through the provision of credit, savings instruments and other

financial services. Furthermore, they believe that in order to reach as many clients as possible, it is necessary to establish profitable, commercial, financial institutions which are dedicated to serving those without access to traditional financial institutions.

The purpose of the Micro Financial Services Network is to foster the development of these commercial institutions through increased communication and information exchange among members. Activities may include periodic conferences, exchange visits among members, the collection and distribution of data on member institutions, circulation of documentation and research findings, advocacy work with governments and multilateral donor organizations, and training exchanges.

The founding members of the MFSN are located in Asia, Africa, Latin America and North America, and include the Bangladesh Rural Advancement Committee, Tulay Sa Pag Ulad, Inc. (Indonesia), the Kenya Rural Enterprise Program, the Alexandria Businessmen's Association, the Standard Bank of South Africa, the Grupo Financiero Estrellamar (Panama), Calmeadow, ACCIÓN International and several ACCIÓN affiliates in Latin America.

The MFSN is led by a steering committee composed of four members from each major geographical area represented by the membership. Calmeadow in Toronto, Canada serves as the Secretariat. The MFSN is still in a formative stage, establishing its policies and procedures. It is planning its first event this fall, and with no funding to date, members underwrite the costs of their participation.

*For further information about the MFSN, contact
Joanna Ledgerwood,
Calmeadow, Suite 300,
4 King St. West,*

Toronto, CANADA, M5H 1B6
Tel.: (416) 362-9670;
Fax: (416) 362-0769.

(NEXUS, September 1994)

An International Centre for Transdisciplinary Studies and Research has been set up with the scientific support of Leon Cooper (Nobel Prize of Physics, USA), Bernard d'Espagnat (France), Edgar Norier (France), Ilya Prigogine (Nobel Prize of Chemistry, Belgium), Kathleen Raine (U.K.). The following text is the moral project of the new centre.

1. We are witnessing an unprecedented revolution engendered by the fundamental sciences and in particular by physics and biology. This revolution is overturning conventional ideas of logic, epistemology and day to day life as a consequence of its technological developments. It is vital to recognize the existence of a considerable discrepancy between the new vision of the world which is emerging from the study of natural systems and the values which predominate in the social sciences and in the life of modern society; values based, to a large extent, upon mechanical determinism, positivism or nihilism. This discrepancy is extremely harmful and harbours the threat of destruction of our species. It is essential to seek the underlying causes, to reflect upon possible remedies and to try to put these into operation.

2. One of the obvious causes of this discrepancy is the fragmentation of knowledge. Extreme specialisation is a necessary evil since it helps to accelerate the acquisition of knowledge, but it leads, at the same time, to a darkening of meaning. On the one hand the fragmentation leads man to see himself as a stranger in a world invaded by an incomprehensible complexity. On the other hand it causes a rupture between

the organs of reflexion and those of decision-making in society. Thereby are thrown open the doors to absurdity, to non-sense, to violence and to implacable dynamic of self-destruction.

Faced with this situation it is vital to encourage, in every possible way research activity into a new scientific and cultural approach - transdisciplinarity - in an attempt to reconstitute a coherent picture of the world.

3. It is important to distinguish carefully between transdisciplinarity and other activities seemingly very similar if not identical, such as pluridisciplinarity, multidisciplinarity and interdisciplinarity, but which, in fact, by virtue of their methods and goals, are radically different from transdisciplinarity.

Transdisciplinarity is not concerned with the simple transfer of a model from one branch of knowledge to another, but rather with the study of isomorphisms between the different domains of knowledge. To put it another way, transdisciplinarity takes into account the consequences of a flow of information circulating between the various branches of knowledge, permitting the emergence of unity amidst the diversity and diversity through the unity. Its objective is to lay bare the nature and characteristics of this flow of information and its principal task is the elaboration of a new language, a new logic, and new concepts to permit the emergence of a real dialogue between the specialists in the different domains of knowledge.

4. By its very nature, transdisciplinarity rejects all globalising projects, all closed systems of thought, Utopian ideas, any enslavement to an ideology, religion or philosophical system no matter what. Its aim is not the unification of all branches of knowledge; a goal that would be absurd and illusory. More modestly, transdisciplinarity will try to bring us closer to reality by the linked study of nature, the imaginary, the universe and man, so as to permit us better to meet the

challenges of our epoch.

5. The need for transdisciplinarity is making itself felt more and more. Witness the mushrooming of intellectual clubs, colloquia and books which touch, more or less, upon the subject of transdisciplinarity. But these initiatives, important as they may be, cannot at all replace a real, long-term research effort, uniting the most competent specialists for each domain of knowledge and the best qualified amongst those who have reflected upon this approach.

It thus seems very desirable to us to create a genuine centre for transdisciplinarity research, which could become the special meeting-place for specialists from the different sciences and for those from other domains of activity, especially artists, industrialists and educational specialists. Such a centre for research does not exist anywhere, neither in France, nor Europe nor the entire world. Ultimately international in character, this centre, by virtue of its geographical position and its initial structure, would, to start with, have an european flavour.

Besides the defined research activity, materialising in publications and colloquia, we envisage organising an Annual International Conference, regular press briefings, and the setting up of an information bank.

It is clear that the functioning of such an International Centre for Transdisciplinary Studies and Research will demand certain material resources, and a minimum of structural organisation (even though, to be faithful to its own tenets, it ought to aim for self-organisation).

6. Scientific knowledge, as a consequence of its own internal development, has arrived at a stage where it ought to reestablish an active dialogue with other forms of knowledge. Founded on a spirit of scientific rigour the activity of the International Centre for Transdisciplinary Studies and Research will encourage the establishment of a dynamic exchange between

the exact sciences, the social sciences and art and tradition.

While recognizing its principal rôle as the furthering of fundamental research, the International Centre for Transdisciplinary Studies and Research will keep an open interest in society. Special attention will be given to research into new methods of educa-

tion aimed at surmounting the rupture between contemporary science and the outmoded images of the world. In the long term it is possible to envisage the creation of a "Transdisciplinary University".

7. The advances in modern science lead one to foresee the birth of a new

rationality, infinitely richer than that bequeathed to us by the scientific hopes of the 19th century. The creation of an International Centre for Transdisciplinary Studies and Research could help greatly towards the advent of this new rationality.

PHILANTHROPY AND THE MEDIA

*An International Conference
Malta 13-15 September 1995*

*under the Patronage of Professor G Mifsud Bonnici
Chief Justice of Malta*

This conference will highlight the interdependence between non-profit organisations (foundations, NGOs etc) and the press, radio and television.

The media are indispensable for informing the public about the needs of the community : health, environment, culture, poverty, sport, humanitarian issues, etc. Voluntary organisations are among the avid consumers of the media which enable them to better focus their action on the needs. That action itself is news. Reports on political dramas (Rwanda, Cuba, etc) and major international conferences (Rio de Janeiro, Cairo) contain heartwarming information about how dedicated volunteers and donors share in carrying the burden.

Voluntary organisations use the media to advertise, to raise funds and to appeal to the conscience of the readers, listeners and viewers. They also account for their action through the general media and their own newsletters.

Media experience greatly enhances the analytical capacity and public relations of members, officers and staff of non-profit organisations. It helps them to better cope with problems such as biased reporting, unethical advertising or unjustified secrecy.

Persons and organisations from the philanthropic world and the media are cordially invited to this event. Proposals for papers and presentations will be welcome.

Information : Interphil, CIC Case 20, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
fax +41.22-734 70S2

Organising NGOs Challenges and Trends in the Management of Overseas Aid

by David Billis and Joy MacKeith, Centre for Voluntary Organisation, London School of Economics 1993, 50 p.*

Management has always been a sensitive issue in the aid field but, despite public interest, there has been little systematic research in this area. A new report from the Centre for Voluntary Organisation, drawing on its fifteen years' experience of research and consultancy with voluntary agencies, sets out to fill this gap in our knowledge.

Organising NGOs is the first formal study of management within British third world aid and development agencies. Based on interviews with directors, trustees and senior staff in ten of Britain's leading non-governmental agen-

cies, it addresses some fundamental questions:

What are the management issues facing NGOs in the 1990s?

What kinds of organisational structures are they adopting?

What effect has organisational growth had on their operations and activities?

What will NGOs look like in ten or twenty years time?

The report is presented in five parts. The first provides the background to the growth of NGOs and the broader non-profit sector and to the rise of management as a key area of concern. The

second outlines the principal organisational features of the agencies studied and develops some typologies. The third focuses on organisational challenges and the fourth on organisational trends. The fifth section discusses these findings, makes comparisons between NGOs and other voluntary organisations, and identifies issues for further research.

* Houghton Street, London WC2A 2AE (telephone 071-955 7375; fax 071-955 7415) at £8.95 inclusive of postage and packing. Cheques should be made payable to LSE (CVO Research).

Nuclear Non-Proliferation and Global Order

by Harald Müller, David Fischer and Wolfgang Kotter, Oxford University Press/SIPRI, 1994, 258 pp.

The authors of this timely study provide both a useful introduction to the history of nuclear non-proliferation policy and answers to critical current issues. What arms control and disarmament mean to the political order of the world, nuclear proliferation among putative or potential nuclear powers, the consequences of the 1991 Gulf War for the non-proliferation regime are some of the questions discussed.

The central piece of the book is obviously the 1968 Non-Proliferation Treaty (NPT), the developments of which are examined in detail between the Third and Fourth NPT Review Conferences including the role played by

NGOs in the latter, though modest this may be. The NPT today is an elaborate agreement between more than 160 states which discriminates between nuclear and non-nuclear powers, the objective being to adapt the non-proliferation regime so that the discriminatory principle is sustained, while at the same time working for the removal of discrimination between the two leagues towards a non-nuclear weapon world.

The final chapter addresses various questions, such as the prospects for extending the NPT in 1995, the prospects for progress in curtailing nuclear testing (where discrimination is equally at issue), and the possibility of estab-

lishing enforceable world-wide rules for the control and reduction of weapons of mass destruction. The authors conclude by presenting two possible futures: a sustained NPT with further nuclear weapon reduction and a cessation of testing, or a return to suspicion with the resulting splitting of the regime, which would mean moderation and proliferation of more and more nuclear weapons.

Complemented with a selection of basic documents, a glossary of key terms and acronyms and a detailed index, this book will serve as a valuable guide to the 1995 extension conference.

Paul Ghils

- INGO/NGO/IGO Relations
Relations ONG/OING/OIG
- Organizations in consultative status with the United Nations Economic and Social Council, by Cyril Ritchie, 2, 128-130.
Les relations entre l'Unesco et les organisations internationales non gouvernementales, 3, 188-189.
The UN partnership with the nongovernmental sector, 4, 214-222.
The relation between the State and NGOs, by Cyril Ritchie, 4, 210-213.
The UN partnership with the nongovernmental sector, (Ecosoc, Unesco, Unicef, GATT), 4, 214-222.
Statement by the Secretary-General of the United Nations on the occasion of the 47th Conference of non-governmental organizations/Discours du secrétaire général des Nations unies à l'occasion de la 47e Conférence des organisations non gouvernementales, 6, 332-341.
- Sociology of international Relations
Sociologie des relations internationales
- Learnings for the Future of Inter-Faith Dialogue, by Anthony J.N. Judge, 1, 15-22.
Globalisation, civil Society, solidarity, by Peter Waterman, 2, 66-85; 3, 158-109-
NGO policy makers and the social ecology of development, by Charles A. Reilly, 3, 138-147.
Governance and the global commons, by Steve Rayner, 4, 202-209; 5, 268-281.
The Making of a global world, The Group of Lisbon, 6, 322-331.
- Social and Economic Development
Développement économique et social
- Les gens et les organisations qu'ils se donnent
(Rapport mondial sur le développement humain 7993, PNUD), 1, 2-14; 2, 86-96.
CONGO and the World Summit for social development, by Cyril Ritchie, 2, 130-131-
Economie sociale, par Paul Ghils, 4, 242.
Les courtiers locaux du développement, par Jean-Paul Olivier de Sardan et Th. Bierschenk 4, 232-236.
Population et développement : un problème-clé pour les années 90, par Hélène Escande et Henny Helmich, 5, 258-267.
- Trade Unions
Syndicats
- Recent Development in compulsory unionism, by Morton G. Mitchnick, 4, 223-231.
International Labour Communication by computer : for the collective bargaining of unions or the global solidarity of labour ?, by Peter Waterman, 5, 282-291.
- International law and Human Rights
Droit humanitaire et droits de l'homme
- La sanction des atteintes au droit humanitaire commises dans l'ex-Yougoslavie, par Marcel Merle, 2, 119-120.
Le Tribunal pénal international créé par la Résolution 808 du Conseil de sécurité des Nations unies, par Gaétan Di Marino, 2, 121-122.
- Language and Communication in Transnational Relations
Langage, communication et transnationalité
- International Labour Communication by computer : for the collective bargaining of unions or the global solidarity of labour ?, by Peter Waterman, 5, 282-291.
Les langues dans les organisations internationales, par Geneviève Devillé, 6, 342-348.
- Africa
Afrique
- NGOs/State relationship in East Africa : deve-

lopment versus state sovereignty, by Hamin Osman Ahmed, 3, 170-173.	Miscellaneous <i>Divers</i>
Asia <i>Asie</i>	Rapport d'ensemble sur les activités de l'UAI depuis octobre 1992 (Assemblée générale de l'UAI 1994), par Jacques Raeymaeckers, 5 303-304.
Notes on the strengthening of peace building resources for Palestinians and Israelis, by Elise Boulding, 4, 237-241.	Association News <i>Vie associative</i>
Europe	1, 56-58; 2, 128-132; 3, 190-196; 4, 242-243; 5, 305-311; 6, 361-369.
The nonprofit sector in East Central Europe, by Daniel Siegel and Jenny Yancey (Rockefeller Brothers Fund), 1, 23-41. La politique européenne de développement vue par les ONG, par Guido Dumon, 1, 42-45. EC-NGO cooperation, by Geneviève de Crombrughe, Francis Douxchamps and Nikita Stampa, 1,46-55; 2, 97-118; 3, 174-187. Activités associatives et droit européen de la concurrence, par Paul Ghils, 6, 361-362.	New International Organizations <i>Nouvelles organisations internationales</i>
	1, 59; 2, 132-134; 3, 197-198; 4, 244-248; 5, 312-316; 6, 370-374.
	Book Reviews Bibliographie
Civil Society and the State <i>La société civile et l'Etat</i>	Beigbeder Yves, <i>Le rôle international des organisations non gouvernementales</i> , 4, 251-252 (Anthony J.N. Judge) Boulding Elise, <i>Building Peace in the Middle East. Challenges for States and Civil Society</i> , 4, 252-254 (Paul Ghils) Colas Dominique, <i>Le Glaive et le Fléau. Généalogie de la société civile</i> , 4, 252-254 (Paul Ghils) Destexhe Alain, <i>L'Humanitaire impossible</i> , 4, 250-251 (Marcel Merle) Drucker Peter F, <i>Managing the Nonprofit Organization</i> , 1, 60-61 (William Graves) Griffiths Stephen Iwan, <i>Nationalism and Ethnic Conflict : Threats to European Security</i> , 1, 61. Muller Robert F., <i>The Development of Civil Society in Communist Systems</i> , 4, 252-254 (Paul Ghils) Parrochia Daniel, <i>Philosophie des réseaux</i> , 1, 62. Tester Keith, <i>Civil Society</i> , 4, 252-254 (Paul Ghils) Vohra Gautam, <i>Development with a Bang</i> , 1, 61 (Rajesh Nanda) UNDP, <i>Human Development Report 1994</i> , 5, 317-318.
Civique, civil ou servile ?, par Robin Guthrie, 3,148-157. NGOs/State relationship in East Africa : development versus state sovereignty, by Hamin Osman Ahmed, 3, 170-173.	
International Conferences <i>Congrès internationaux</i>	
Geographical distribution of international meetings by continent, country and city. / Répartition géographique des réunions internationales par continents, pays et villes, 2, 123-127. Reflections on practical organisation of trans-disciplinary conferences, by Anthony J.N. Judge, 5, 292-301. Report on international meetings, by Ghislaine de Coninck, 6, 349-360.	

Figliera Gian Carlo, *Quaderni del turismo congressuale*, 5, 318.

Author Index

Index des auteurs

Bierschenk Thierry, 4, 232-236.
Boulding Elise, 4, 237-241.
Boutros-Ghali Boutros, 6, 332-341.
Coninck Ghislaine de, 6, 349-360.
Crombrughe Geneviève de, 1, 46-55; 2, 97-118; 3, 174-187.
Deville Geneviève, 6, 342-348.
Di Marino Gaétan, 2, 122-123.
Douxchamps Francis, 1, 46-55; 2, 97-118; 3, 174-187.
Dumon Guido, 1, 42-45.
Escande Hélène, 5, 258-267.
Ghils Paul, 4, 242; 4, 252-254; 6, 361-363; 6, 375.
Group of Lisbon, 6, 322-331.
Guthrie Robin, 3, 148-157.
Hamin Osman Ahmed, 3, 170-173.

Muller Harald *et al.*, *Nuclear Proliferation and Global Order*, 6, 375 (Paul Ghils)

Helmich Henny, 5, 258-267.
Judge Anthony J.N., 1, 15-22; 4, 251-252; 5, 292-301.
Merle Marcel, 2, 119-120; 4, 250-251.
Mitnick Morton G., 4, 223-231.
Olivier de Sardan Jean-Paul, 4, 232+236.
PNUD, 1,2-14; 2, 86-96.
Raeymaeckers Jacques, 5, 303-304.
Rayner Steve, 4, 202-209; 5, 268-281.
Reilly Charles A., 3,138-147.
Ritchie Cyril, 2, 128-130; 2,130-131; 4, 210-213.
Siegel Daniel, 1,23-41.
Stampa Nikita, 1, 46-55, 2, 97-118; 3, 174-187.
Waterman Peter, 2, 66-85; 3,158-169.
Yancey Jenny, 1, 23-41.

Index of Page Numbers

Index de pagination

n°1 1-60
n°2 61-120
n°3 121-184
n°4 185-248
n°5 257-320
n°6 321-380

Transnational Associations
Associations transnationales

46th year
46^e année

Some items in récent issues : <i>Parmi les thèmes traités récemment :</i>	Issue number : <i>Numéros :</i>
Transnational actors in che international system <i>Les acteurs transnationaux dans le système international</i>	3/1987,1/1990 4/1993, 2/1994.
The recognition of the legal personality of INGOs <i>La reconnaissance de la personnalité juridique des OING</i>	3/1986, 3/1990 5/1990, 6/1990.
Latin American Associations <i>Les associations latino-américaines</i>	6/1989, 3/1990 1/1993.
African Associations <i>Associations africaines</i>	3/1994.
Social movements and trade unions <i>Mouvements sociaux et syndicats</i>	6/1989, 1/1990, 3/1990, 4/1994.
Cooperatives in today's world <i>Les coopératives dans le monde contemporain</i>	3/1988, 1/1990, 5/1990.
Social and economic development <i>Développement économique et social</i>	4/1994.
Cooperation between INGOs and IGOs (Unesco, World Bank, HCR, EU, OECD) <i>La coopération entre les OING et les OIG (Unesco, Banque mondiale, HCR, VE, OCDE)</i>	2/1991, 3/1992, 2/1993, 1/1994, 2/1994, 3/1994.
INGOs view of environmental problems <i>Les OING et les problèmes écologiques</i>	3/1989, 4/1989, 1/1990.
Humanitarian aid and humanitarian law <i>L'aide et le droit humanitaires</i>	2/1988, 6/1989, 4/1990, 2/1992, 4/1992, 2/1994
Population and Development <i>Population et développement</i>	5/1994
Language and transnational communication <i>Langage, communication et transnationalité</i>	6/1991, 1/1992, 2/1992, 5/1994.
Civil Society and the State <i>La société civile et l'Etat</i>	1/1992, 1/1994, 3/1994, 4/1994.

Forthcoming topics :

Dans les prochains numéros :

- Limits to competition
Les limites de la concurrence
- The Third sector in the European Union
L'économie sociale dans le cadre de l'Union européenne
- Development NGOs after Maastricht
Les ONG de développement après Maastricht

Articles appearing in the journal are indexed in PAIS (Public Affairs Information Service) and AGRIS (International Information System for the Agricultural Sciences and Technology), FAO.

	FB	FF	FS	£	US \$	DM
Subscription / Abonnement 1994	1.450	250	58	24.00	46.00	72
+ postage : surface mail or by airmail	300	50	13	5.00	9.50 16.00	13

Commande à envoyer directement à / Order to be sent directly to :
UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES
Rue Washington 40 - B-1050 BRUXELLES, Belgique - Telex 651080 INACOB - Fax (32 2) 646 05 25

<p>Order Form :</p> <p>Name</p> <p>Address</p> <p><input type="checkbox"/> Payment enclosed</p> <p><input type="checkbox"/> Payment made to your account n°</p> <p><input type="checkbox"/> Invoice required</p> <p>Date</p> <p>Signature</p>	<p>Bon de commande :</p> <p>Num</p> <p>Adresse</p> <p><input type="checkbox"/> Paiement ci-joint</p> <p><input type="checkbox"/> Virement fait à votre compte n°</p> <p><input type="checkbox"/> Veuillez envoyer une facture</p>
--	--

Methods of payment / Modes de paiement

Mandat international à notre compte chèque postal n° 000-0034699-70 à Bruxelles ou virement en francs belges auprès de la Générale de Banque compte n° 210-0508283-55 Agence Magistrat, 1050 Bruxelles.
Genève : Compte n° 472.043.30 Q o l'Union de Banques Suisses.
Köln : Konto nr 1.0672712.90, Generale Bank & C^o, Christophstrasse 33.
Paris : Compte n° 545150/04200 au Crédit du Nord, bd Haussmann, 6-S.
London : Account n° 04552334, National Westminster Bank Ltd, 1 Princes Street.

Transnational Associations

Associations transnationales

Redaction/Editorial
Jacques RAEYMAECKERS
Geneviève DEVILLE
Anthony J.N. JUDGE
Ghislaine de CONINCK
Paul GHILIS
Myriam SCHREIBER

Published by/Publié par:

Associations (UAI)
(founded 1910)
Issn-0020-6059

Editorial and
Administration:
rue Washington 40,
1050 Bruxelles (Belgium)
Tel (02) 640 1808-
6404109
Tx 65080 INAC B
Fax(322) 646 05 25

Editeur responsable:
Jacques Raeymaeckers
rue Washington 40
1050 Bruxelles (Belgique)
Tel. (02)640 1808-
6404109
Télécopie: (322) 646 05 25

Subscription rate:
BF 1.300, or equivalent per
year (6 issues) + postage BF
270.

Abonnement: FB 1 .300 ou
équivalent, par an (6
numéros) + Frais de port
FB 270.

Method of payment:
Mode de paiement à
utiliser:

Bruxelles: Compte chèque
postal n° 000-0034699-70 ou
Compte n° 210-0505253-55
à la Générale de Banque, 253,
avenue Louise, 1050
Bruxelles.

London: Account n°
04552334, Nacional
21 Lombard Street.

Genève: Compte courant
n° 472.043.30 Q à l'Union
des Banques suisses.

Paris: par virement compte
n° 545150-04200 au Crédit
du Nord, 6-8 boulevard
Hausmann, Pâlis 75009.

Copyright © 1994 by

Associations. All rights
reserved. No part of this
work may be reproduced or
copied in any form or by
any means - graphic,
electronic, or mechanical,
including photocopying,
recording, taping or
information and retrieval
systems - without written
permission of the Secretary
General, Union of

UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES
UNION OF INTERNATIONAL ASSOCIATIONS

EXECUTIVE COUNCIL
CONSEIL

President:
Marcel Merle (France)
Professeur émérite
Université de Paris I

Vice-Présidents:
Frits HONDIUS
(Netherlands)
Secrétaire général adjoint.
Commission internationale
de l'état civil.
Raymonde MARTINEAU
(Canada)

Chargée des relations avec
les ONG, Office européen
des Nations Unies
Egon SLOPIANKA
(Allemagne)
Ancien secrétaire général de
l'Alliance européenne des
UCJG-YMCAS(EAY).

Trésorier général /
Treasurer: General:
Paul E. HIERNAUX
(Belgique)
Président honoraire de
l'Association des chambres
européennes
(EURO-CHAMBRES)

Secrétaire général/
Secretary-General:
Jacques
RAEYMAECKERS
(Belgique)
Ambassadeur honoraire.

Membres / Members:
Mario BETTATI (France)
Professeur à l'Université
de Paris 2
Anne Marie BOUTIN (France)
Conseiller maître
à la Cour des Comptes
Paul CARON (Suisse)
Expert financier
Christian DE LAET
(Canada)
President, Development,
Alternatives, Montréal.

Philip EVERTS
(Netherlands)
Professor, Instituut voor
Internationale Studien
George KIBEDI (Canada)
President, GKIC
Consultants Toronto
Georges MALEMPRE
(Belgique)
Directeur adjoint du
Cabinet du directeur général
UNESCO.
Gregori MOROZOV
(Russie)

Maître émérite des sciences.
Institut de l'économie
mondiale, Académie des
sciences de Russie.
Turkia OULD DADDAH
(Mauritanie)
Directeur général Institut
International des sciences
administratives
Andrew E. RICE (USA)
Consultant, Former Deputy,
Society for International
Development
Cyril RITCHIE (Ireland)
President, Federation of
Semi-Official and Private

Established in Geneva.
Myriam SCHREIBER
(Belgique)
Vice-présidence, Federación
abolitionniste
internationale.
Gianni TIBALDI (Italie)
Professeur, Università di
Padova.
August VANISTENDAEL
(Belgique)
Ministre d'Etat

REPRÉSENTATIONS
PERMANENTES DE
L'UAI
UAI
REPRESENTATIVES
Organisation des Nations
Unies.
New York: Andrew RICE
Genève: Cyril RITCHIE
Paris: Maryvonne
STEPHAN